ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSMENTS FOR CALIFORNIA

2020-2021 Online Initial ELPAC Test Administration Manual

ELPAC
English Language Proficiency Assessments for California

© California Department of Education
Prepared by Educational Testing Service ®
Posted April 2020
# Table of Contents

## Support for the ELPAC

Chapter 1. Initial English Language Proficiency Assessments for California Overview

1. Introduction to the Initial ELPAC
2. About This Manual
3. What Is the Difference Between the Initial ELPAC and the Summative ELPAC?
4. What’s New in the Initial ELPAC?
5. Rotating Score Validation Process (RSVP) for the Initial ELPAC
6. Initial ELPAC Student Eligibility and Assessment Participation
   - Participation Requirements
   - Accessibility Resources
7. Initial ELPAC Administration Features
8. Test Design and Administration Guidelines
   - Technical Requirements
   - *Directions for Administration*
   - Test Scheduling
9. Test Administration Roles and Responsibilities
   - LEA ELPAC Coordinator Responsibilities
   - Site ELPAC Coordinator
   - ELPAC Test Examiner
   - Local Scoring Tool Correspondence Administrator
   - Local Scoring Tool Data Entry

Chapter 2. Test Administration Resources

1. Initial ELPAC Administration Documentation Resources
2. Training Resources
3. Training and Videos
4. Practice and Training Tests

Chapter 3. Test Security

1. Test Security for the Initial ELPAC
2. Security of the Test Environment
3. Requirements
4. Handling Secure Printed Materials
5. Secure Handling of Printed Materials
6. Identifying Testing Irregularities, Impropieties, and Breaches
7. Impact and Definitions

Chapter 4. Initial ELPAC Test Administration Preparation and Planning

1. Preparing for the Initial ELPAC Administration
2. Using the Test Operations Management System (TOMS) to Prepare for the Initial ELPAC
3. Technology Requirements
4. Ordering Writing Answer Books for Kindergarten Through Grade Two
5. Avoid Ordering Excessive Materials
6. Accessibility Resources
Overview .......................................................................................................................... 44
Accessibility Guidelines ......................................................................................................... 45
Establishing Appropriate Testing Conditions ....................................................................... 46

Chapter 5. Administering the Initial ELPAC to Students .................................................. 48

Using the Directions for Administration (DFA) .................................................................... 49

Overview .......................................................................................................................... 49
Scoring the Speaking Domain Locally .................................................................................. 50
Audio Capture for the Speaking Domain .............................................................................. 51
Scoring the Writing Domain Locally—Kindergarten Through Grade Two ......................... 51
Scoring the Writing Domain Locally—Grades Three Through Twelve ............................. 52
Quick Start Instructions to Access the Teacher Hand Scoring System (THSS) .................. 52
THSS User Roles .................................................................................................................. 53
Using the THSS ................................................................................................................... 54
Administering the Kindergarten Through Grade Two ELPAC Writing Domain .................. 65
Responsibilities of the LEA ELPAC Coordinator—Before Testing .................................... 65
Responsibilities of the Site ELPAC Coordinator—Before Testing ...................................... 66
Responsibilities of the LEA ELPAC Coordinator—During and After Testing .................... 71
Responsibilities of the Site ELPAC Coordinator—After Testing ......................................... 73
Return Instructions and Test Materials Handling for RSVP LEAs ...................................... 75
Schedule for Scannable Test Materials Return .................................................................. 75
LEA ELPAC Coordinator Procedures .................................................................................. 76
Site ELPAC Coordinator Procedures .................................................................................. 76
Pack and Ship Test Materials to LEAs ............................................................................... 78
Administering an Online Test Session for the Listening, Reading, Speaking Domains (All
Grade Levels), and the Writing Domain (Grade Levels Three Through Twelve) ............. 82
Entering Student Responses into the System ..................................................................... 83
Beginning the Test .............................................................................................................. 85
Monitoring Student Progress .............................................................................................. 100
How to Approve Print Requests ......................................................................................... 106
Ending a Test Session .......................................................................................................... 108

Appendices .......................................................................................................................... 112

Appendix A. LEA ELPAC Coordinator Checklist ................................................................ 113
Appendix B. Site ELPAC Coordinator Checklist ................................................................... 116
Appendix C. ELPAC Test Examiner Checklist ..................................................................... 119
Appendix D. Frequently Used Terms ................................................................................... 122

List of Tables

Table 1. Initial ELPAC and Summative ELPAC Comparison .................................................. 3
Table 2. Participating in the RSVP versus Non-RSVP ........................................................... 5
Table 3. List of Key Dates ...................................................................................................... 11
Table 4. Manuals .................................................................................................................. 20
Table 5. Requirements of the Test Environment Before Testing .......................................... 26
Table 6. Requirements of the Test Environment During Testing .......................................... 28
Table 7. Requirements of the Test Environment During and After Testing ........................... 29
Table 8. Requirements of the Test Environment After Testing ............................................. 31
Table 9. Definitions for Test Security Incidents..................................................................... 35
Table 10. Hand Scoring Roles and Abilities ......................................................................... 53
Table 11. Status Types ......................................................................................................... 57
Table 12. Response Section Terms ..................................................................................... 60
Table 13. Demographic Fields on Kindergarten Through Grade Two Writing Answer Book 69
Table 14. Test Materials Return Dates ............................................................................... 75
Table 15. Potential Scanning Problems and Resolutions ..................................................... 77
Table 16. GIS Form Fields................................................................................................. 80
Table 17. Test Administrator Site Features ........................................................................ 101
Table 18. Columns on the Operational Test Session Screen .............................................. 104
Table 19. Student Testing Statuses .................................................................................... 105

List of Figures

Figure 1. Uploaded File: Warnings message box ................................................................. 43
Figure 2. Speaking domain student score sheet ................................................................. 50
Figure 3. Grade one score sheet ......................................................................................... 52
Figure 4. Logon screen ....................................................................................................... 55
Figure 5. Response List page—Scorer ................................................................................ 56
Figure 6. Filters for the Response List table—Score Manager .......................................... 57
Figure 7. Test Filter for the Response List table—Scorer ................................................... 58
Figure 8. THSS Score Response page .............................................................................. 59
Figure 9. THSS “Response” section ................................................................................... 60
Figure 10. THSS “Rubric” section ...................................................................................... 60
Figure 11. THSS “Scoring Criteria” section ...................................................................... 61
Figure 12. Navigation for the Hand Scoring System .......................................................... 61
Figure 13. Response List table .......................................................................................... 62
Figure 14. Reassign Selected Responses dialog box .......................................................... 62
Figure 15. Response List table .......................................................................................... 63
Figure 16. Sample Answer Book front and back cover fields ............................................ 68
Figure 17. ELPAC GIS ....................................................................................................... 79
Figure 18. Test timeout warning message ......................................................................... 85
Figure 19. [Test Administrator Interface for All Online Tests] button ................................ 86
Figure 20. Test Administrator Interface Logon screen ....................................................... 86
Figure 21. Message from the Test Administrator Interface ............................................... 87
Figure 22. Operational Test Selection window ................................................................... 87
Figure 23. Sample Operational Test Selection screen ...................................................... 88
Figure 24. Top of the Test Administrator Interface ............................................................ 89
Figure 25. Student Sign In web form .................................................................................. 89
Figure 26. Is This You? screen ............................................................................................ 90
Figure 27. Your Tests selection box .................................................................................... 91
Figure 28. Waiting for Approval dialog box ....................................................................... 91
Figure 29. Approvals and Student Test Settings screen .................................................... 91
Figure 30. Approvals and Student Test Settings screen .......................................................... 92
Figure 31. Part of the Test Settings page for a selected student ........................................... 93
Figure 32. Sound and Video Playback Check screen .............................................................. 94
Figure 33. Recording Device Check page ............................................................................. 95
Figure 34. Text-to-Speech Sound Check page ........................................................................ 96
Figure 35. Instructions and Help page .................................................................................... 97
Figure 36. Review Test Settings screen ................................................................................ 98
Figure 37. Instructions and Help screen ................................................................................. 99
Figure 38. Test Administrator Interface layout .................................................................... 100
Figure 39. Top of Test Administrator Interface ...................................................................... 100
Figure 40. Monitoring student progress in the Test Administrator Interface ......................... 102
Figure 41. Monitoring student status in the Test Administrator Interface ............................ 103
Figure 42. Student Print Request window ............................................................................ 107
Figure 43. [Approved Requests] button on Test Administrator Interface ............................ 108
Figure 44. Approved Requests window ................................................................................. 108
Figure 45. End Test page ........................................................................................................ 109
Figure 46. Test Summary page ............................................................................................... 110
Figure 47. Test Administrator Interface system banner ...................................................... 110
### Acronyms and Initialisms in the *Initial English Language Proficiency Assessments for California Test Administration Manual*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CAASPP</td>
<td>California Assessment of Student Performance and Progress</td>
</tr>
<tr>
<td>CALPADS</td>
<td>California Longitudinal Pupil Achievement Data System</td>
</tr>
<tr>
<td>CalTAC</td>
<td>California Technical Assistance Center</td>
</tr>
<tr>
<td>CDE</td>
<td>California Department of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>DEI</td>
<td>Data Entry Interface</td>
</tr>
<tr>
<td>DFA</td>
<td><em>Directions for Administration</em></td>
</tr>
<tr>
<td>EL</td>
<td>English learner</td>
</tr>
<tr>
<td>ELP</td>
<td>English language proficiency</td>
</tr>
<tr>
<td>ELPAC</td>
<td>English Language Proficiency Assessments for California</td>
</tr>
<tr>
<td>ELPSA</td>
<td>English Language Proficiency and Spanish Assessments</td>
</tr>
<tr>
<td>ETS</td>
<td>Educational Testing Service</td>
</tr>
<tr>
<td>GIS</td>
<td>Group Identification Sheet</td>
</tr>
<tr>
<td>HLS</td>
<td>Home Language Survey</td>
</tr>
<tr>
<td>IEP</td>
<td>individualized education program</td>
</tr>
<tr>
<td>LEA</td>
<td>local educational agency</td>
</tr>
<tr>
<td>LST</td>
<td>Local Scoring Tool</td>
</tr>
<tr>
<td>Pre-ID</td>
<td>pre-identification</td>
</tr>
<tr>
<td>RSVP</td>
<td>Rotating Score Validation Process</td>
</tr>
<tr>
<td>SGL</td>
<td>School Group List</td>
</tr>
<tr>
<td>STAIRS</td>
<td>Security and Test Administration Incident Reporting System</td>
</tr>
<tr>
<td>SSID</td>
<td>Statewide Student Identifier</td>
</tr>
<tr>
<td>TBD</td>
<td>To Be Determined</td>
</tr>
<tr>
<td>THSS</td>
<td>Teacher Hand Scoring System</td>
</tr>
<tr>
<td>TOMS</td>
<td>Test Operations Management System</td>
</tr>
<tr>
<td>TTS</td>
<td>text-to-speech</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Support for the ELPAC

Resources in This Subsection:

- California Department of Education (CDE) English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) website—https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/
- ELPAC website—https://www.elpac.org/
- ELPAC Forms web page—https://www.elpac.org/test-administration/forms/

The ELPAC website is the home for all ELPAC assessments.

For questions regarding the online testing system or for additional assistance:

- Local educational agency (LEA) ELPAC coordinators should contact the California Technical Assistance Center (CalTAC) by phone at 800-955-2954, by email at caltac@ets.org, or by using the chat function linked on the ELPAC website.
- Site ELPAC coordinators should contact their LEA ELPAC coordinator.
- Test examiners, Local Scoring Tool (LST) correspondence administrators, LST data entry, and other school personnel should contact their ELPAC test site coordinator.

CalTAC is open from 7 a.m. to 5 p.m., Monday through Friday. During these hours, staff will respond promptly to calls.

When contacting CalTAC, provide the representative with as much detail as possible about the issue(s) encountered and the system on which it occurred, including the following:

- type of device being used for the test;
- any error messages that appeared (code and description);
- operating system and browser (web browser or secure browser) information;
- network configuration information;
- the coordinator’s contact information for follow-up, including an email address and phone number;
- test session ID; and
- any relevant and authorized student and school information, including Statewide Student Identifier (SSID), grade level, and content area.

CalTAC may be contacted by LEA ELPAC coordinators for situations and questions that include the following:

1. The testing environment is down or unavailable.
2. User accounts are not available, or users are not able to administer tests.
3. Student information is incorrect or missing.
4. Difficulty is experienced when loading student test settings into the Test Operations Management System (TOMS).
5. Assistance is needed with the Security and Test Administration Incident Reporting System (STAIRS) or Appeals functionality.

6. Help is needed preparing for online testing—downloading the secure browser, etc.

7. Tests are incorrectly showing as available when students log on to begin testing.

8. Password resets are needed for LEA users.

9. Student test settings are not presenting as intended.

10. Test materials ordering.

11. LEAs participation in Rotating Score Validation Process (RSVP).

12. Process for returning of kindergarten through grade two Writing domain Answer Books for the LEAs participating in the RSVP.

13. Pre-identification (pre-ID) label delivery for kindergarten through grade two students for LEAs participating in the RSVP.

The CDE English Language Proficiency and Spanish Assessments (ELPSA) office is available for assistance with questions related to the ELPAC program policy requirements. For ELPAC policy questions, the LEA ELPAC coordinator should contact the ELPSA office by phone at 916-319-0784, or by email at elpac@cde.ca.gov.
Chapter 1. Initial English Language Proficiency Assessments for California Overview
Introduction to the Initial ELPAC

The ELPAC is comprised of two separate English language proficiency (ELP) assessments: the Initial ELPAC and the Summative ELPAC.

The Initial ELPAC is the required state test for ELP that is given to students whose primary language is a language other than English. State and federal law requires that local educational agencies (LEAs) administer a state test for ELP to eligible students in kindergarten through grade twelve. The purpose of the Initial ELPAC is to determine the English proficiency of students entering California schools for the first time. Identifying students who need help learning in English is important so students get the support they need to do well in school while receiving instruction in all school subjects.

The Summative ELPAC is an annual assessment to measure an English learner’s progress and to identify the student’s ELP. This assessment is given in the spring.

The ELPAC is aligned with California’s 2012 English Language Development Standards and assesses students' ELP skills in Listening, Speaking, Reading, and Writing.

In November 2018, the State Board of Education approved a plan to transition the ELPAC to a computer-based assessment. As part of the transition work to prepare for the operational computer-based ELPAC administration, Educational Testing Service (ETS) conducted a combined Initial and Summative ELPAC field test of the ELPAC items in an online environment in October 2019. The first administration of the computer-based Initial ELPAC will be in July 2020.

About This Manual

This 2020–2021 Initial English Language Proficiency Assessments for California Test Administration Manual provides information and instructions about test preparation and administration of the computer-based Initial ELPAC, as well as the paper-based test for the Writing domain for students in kindergarten through grade two. The intended users of this manual are staff who play a role in the administration of the Initial ELPAC, including LEA ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, ELPAC test examiners, and proctors.

For specific questions not addressed in this manual, test examiners can contact their site ELPAC coordinator; site ELPAC coordinators can contact their LEA ELPAC coordinator; and
LEA ELPAC coordinators can contact CalTAC. When administering the Initial ELPAC, follow the instructions and criteria laid out in this manual. For additional queries, the LEA ELPAC coordinator should contact CalTAC by phone at 800-955-2954, by email at caltac@ets.org, or by using the chat function linked on the ELPAC website.

For ELPAC policy questions, the LEA ELPAC coordinator should contact the California Department of Education (CDE) English Language Proficiency and Spanish Assessments (ELPSA) office by phone at 916-319-0784 or by email at elpac@cde.ca.gov.

### What Is the Difference Between the Initial ELPAC and the Summative ELPAC?

Table 1 offers a side-by-side view of the Initial ELPAC and the Summative ELPAC

<table>
<thead>
<tr>
<th>Initial ELPAC</th>
<th>Summative ELPAC</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The Initial ELPAC is a separate test used to identify a student as either an English learner who needs support to learn English or as proficient in English.</td>
<td>The Summative ELPAC is a test used to measure the English language proficiency of English learners. The results will help the school or LEA determine if the student is ready to be reclassified as proficient in English.</td>
</tr>
<tr>
<td>The Initial ELPAC is administered within 30 days of when the student enrolls in a California public school for the first time.</td>
<td>The Summative ELPAC is administered every spring, from February 1 to May 31.</td>
</tr>
<tr>
<td>The student takes the Initial ELPAC one time only.</td>
<td>The student takes the Summative ELPAC annually until reclassified.</td>
</tr>
<tr>
<td>A student must log on to all four domains to be counted as tested.</td>
<td>A student must log on to at least one of the two domains within both the oral and written composite to be counted as tested.</td>
</tr>
<tr>
<td>There is one test form or edition of the Initial ELPAC.</td>
<td>The Summative ELPAC test form is revised annually.</td>
</tr>
<tr>
<td>The Initial ELPAC is administered in six grades and grade spans: Kindergarten (K), 1, 2, 3–5, 6–8, and 9–12.</td>
<td>The Summative ELPAC is administered in seven grades and grade spans: K, 1, 2, 3–5, 6–8, 9–10, and 11–12.</td>
</tr>
<tr>
<td>The Initial ELPAC is locally scored by the designated test examiner. Student Score Reports are available to the LEAs in the Test Operations Management System (TOMS).</td>
<td>The Summative ELPAC is scored by ETS. Student Score Reports are available to the LEAs in TOMS.</td>
</tr>
<tr>
<td>The Primary Ordering Window begins in April.</td>
<td>The Round 1 Ordering Window begins in the fall.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
What’s New in the Initial ELPAC?

Local scoring of the test is a requirement of the Initial ELPAC. With local scoring of the Initial ELPAC, in combination with local assessment results, LEAs are able to place students into the appropriate English language development (ELD) program if identified as an English learner (EL). Changes to the Initial ELPAC include the following:

- Data Entry Interface (DEI) for Speaking
  The Speaking domain for all grades will be scored locally and in-the-moment by test examiners and entered in the DEI (discussed more in the Scoring the Speaking Domain Locally section of this manual).

- Audio capture in the Speaking Domain
  Audio capture is available for the Speaking domain to record student responses. Follow the guidelines in the Speaking section of the Directions for Administration (DFA).

- Data Entry Interface (DEI) for Writing—kindergarten through grade two
  The Writing domain responses of kindergarten through grade two students’ responses in the Writing Answer Book will be scored by trained test examiners using the rubrics provided in the DFA and then scores will be entered in the DEI.

- Teacher Hand Scoring System (THSS) for Writing—grades three through twelve
  Student responses for grades three through twelve entered in the test delivery system will be locally scored by trained test examiners in the Teacher Hand Scoring System.

- Listening and Reading domain scoring
  The Listening and Reading domain responses are scored in the test delivery system after a test is submitted.

Rotating Score Validation Process (RSVP) for the Initial ELPAC

The CDE will identify approximately 10 percent of LEAs that will annually take part in the rotating score validation process (RSVP). The purpose of this process is for ETS and the CDE to collect statistical item analyses for the Initial ELPAC, as well as to conduct a comparison between the results provided by LEAs and the results determined by ETS.

After local scores for the Writing and Speaking domains have been entered in the DEI, these identified LEAs will be asked to submit their scannable Answer Books for students in kindergarten through grade two to ETS. Only identified LEAs will receive Pre-ID labels and precoded Group Identification Sheets (GIS) to return scannable Answer Books.

For each subsequent year, a new group of LEAs will be identified by the CDE to take part in the RSVP. The RSVP list of LEAs will be posted on the ELPAC website annually prior to the Initial ELPAC Administration and Scoring training in April.
Each LEA that is a part of the RSVP will receive a comparison report that will be available in TOMS. What follows in Table 2 is a chart that compares the additional materials and steps for LEAs participating in the RSVP versus materials and steps for LEAs not participating in the RSVP.

Table 2. Participating in the RSVP versus Non-RSVP

<table>
<thead>
<tr>
<th>Participating in the RSVP (10 percent of LEAs)</th>
<th>Not Participating in the RSVP (90 percent of LEAs)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Receive secure, scannable Answer Books for kindergarten through grade two</td>
<td>Receive, secure, nonscannable Answer Books for kindergarten through grade two</td>
</tr>
<tr>
<td>Receive an LEA ELPAC coordinator kit and a site ELPAC coordinator kit that will include return instructions, packing tape, and paper bands for sending materials back to ETS</td>
<td>Receive instructions for test materials handling after testing</td>
</tr>
<tr>
<td>Receive Pre-ID labels and precoded GIS from ETS</td>
<td>Not applicable</td>
</tr>
<tr>
<td>Affix Pre-ID labels and include precoded GIS in the box before sending scannable Answer Books to ETS for scoring, following the 2020–2021 Initial ELPAC Rotating Score Validation Process User Instruction for Test Materials Handling After Testing instructions.</td>
<td>Not applicable</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Initial ELPAC Student Eligibility and Assessment Participation

Additional Resources in This Manual:

- English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) website—https://www.elpac.org/
- Test Operations Management System (TOMS) website—https://mytoms.ets.org/
- CDE Matrix Four—https://www.cde.ca.gov/ta/tg/documents/elpacmatrix4.docx
- ELPAC Accessibility Resources web page—https://elpac.org/test-administration/accessibility-resources/

Participation Requirements

All students in kindergarten through grade twelve (K–12), ages three through twenty-one, whose primary language is a language other than English based on the results of a Home Language Survey (HLS) must take the Initial ELPAC to determine whether they are English learners. Per ELPAC regulations, this must be done within 30 calendar days after they are first enrolled in a California public school or 60 calendar days prior to instruction, but not before July 1. To administer the computer-based Initial ELPAC, all eligible students must have an SSID created in CALPADS with an English Language Acquisition Status (ELAS) of To Be Determined (TBD).

Additionally, a student must log on to all four domains to be counted as tested.

Accessibility Resources

The computer-based platform of the Initial ELPAC has provided a variety of innovative universal tools that are embedded in the test delivery system as well as a variety of designated supports and accommodations to support all students, including those with special assessment needs. To assist ELPAC users in implementing these accessibility resources, the English Language Proficiency Assessments for California Accessibility Resources for Operational Testing document is available. Additionally, the CDE Matrix Four: ELPAC web document lists the universal tools, designated supports, and accommodations that are allowed as part of all ELPAC assessments. Matrix Four should be used in conjunction with the English Language Proficiency Assessments for California Accessibility Resources for Operational Testing document.
In addition, **unlisted resources** are non-embedded supports which may be provided if specified in an eligible student’s individualized education program (IEP) or Section 504 plan. Use will be granted only upon approval by the California Department of Education (CDE). However, if the unlisted resource changes the construct of the test, the student will be given the lowest obtainable scale score.

Requests for unlisted resources may be submitted in TOMS via the [Students] navigation tab, [View & Edit] action tab, View & Edit Students screen, and then the [Unlisted Resources] tab.

Additional accessibility resources information is available on the ELPAC Student Accessibility Resources web page as well as on the CDE ELPAC web page.
Initial ELPAC Administration Features

Additional Resources in This Manual:

- English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) website—https://www.elpac.org/


- Test Operations Management System (TOMS) website—https://mytoms.ets.org/


- Secure Browsers website—http://ca.browsers.airast.org/
The Initial ELPAC is an online, linear (nonadaptive), grade-level assessment for students in kindergarten through high school whose primary language is not English and with an English Acquisition Status of To Be Determined in the California Longitudinal Pupil Achievement Data System (CALPADS). The Initial ELPAC is designed for one-on-one administration between a single student and a test examiner for kindergarten through grade two and for one-on-one or group administration for grade levels three through twelve. The exceptions are as follows:

- Speaking domain—One-on-one administration for all grade levels
- Writing domain—Group administration is optional for grade two

In the one-on-one administration of the Listening, and Reading, domains for students in kindergarten through grade two, test examiners will enter the responses for the student in the student testing interface on behalf of the student. For grade levels three through twelve, the students will enter the responses individually and independently on the testing interface with the test session being monitored by the test examiner through the Test Administrator Interface. Test administration for grade levels three through twelve may be one-on-one or group administration.

The kindergarten through grade two Writing domain will continue to be a paper-based assessment. Local educational agencies (LEAs) will order paper Writing Answer Books in TOMS. If an LEA requires a version of the Writing test and large-print version of the kindergarten through grade two Writing Answer Books, these can also be ordered through TOMS.

**Technical Requirements**

The computer-based Initial ELPAC is administered online and requires two internet-connected devices: a student testing device and a separate device that the ELPAC test examiner uses to start a test session through the Test Administrator Interface. ELPAC test examiners may also use their device to access the Directions for Administration (DFA) that are posted in TOMS, to access the Data Entry Interface (DEI) for entering the locally scored Speaking (for all grades) and Writing (for kindergarten through grade two students only) test scores, and to access the Teacher Hand Scoring System to score the submitted writing tests for grades three through twelve students.

The computer-based Initial ELPAC requires the installation of secure browsers on student testing devices. These are the same secure browsers that are used for the online CAASPP assessments. Secure browsers are available for download on the Secure Browsers website.

The general technical requirements and supported devices are also similar to those for the online CAASPP assessments. These are described in the **2019–20 CAASPP and ELPAC Technical Specifications and Configuration Guide for Online Testing**.
The computer-based Initial ELPAC contains directions and stimuli that are provided via audio files within the student testing interface, so it is recommended that

- for one-on-one administrations, the audio component be played on the device’s built-in or external speakers; and
- for group administrations, headphones or headsets be used.

The Speaking domain utilizes voice capture technology. LEAs are encouraged to administer the Speaking domain using student testing devices with built-in recording or microphone capabilities, or headphones or headsets with microphones, in an area where outside sounds are minimized. The Speaking domain must be locally scored, and scores must be entered into the DEI.

Prior to the start of the testing session, it is recommended that test examiners test the audio (adjust volume) and voice capture functionality of the student computers. When the test session has started, adjusting the audio volume will require the student to log out of the test delivery system.

**Directions for Administration**

As the Initial ELPAC tests are transitioned to computer-based assessment, the test administration scripts and test day instructions are also being transitioned from the *Examiner’s Manuals* to the *Directions for Administration (DFA)*. The DFA for the Initial ELPAC must be used by the ELPAC test examiner to administer tests to students. The DFA includes the script for the ELPAC test examiner to use at the beginning of testing and provides administration guidance for the day of testing. For the Initial ELPAC, the following DFAs will be available:

- Listening, Speaking, Reading, and Writing: DFA—Kindergarten
- Listening, Speaking, Reading, and Writing: DFA—Grade One
- Listening, Speaking, Reading, and Writing: DFA—Grade Two
- Listening, Speaking, Reading, and Writing: DFA—Grade Span Three through Five
- Listening, Speaking, Reading, and Writing: DFA—Grade Span Six Through Eight
- Listening, Speaking, Reading, and Writing: DFA—Grade Span Nine through Twelve

The DFAs contain a student score sheet, which is provided for optional use by the test examiner to record a student’s Speaking scores in the moment instead of entering directly into the DEI during the Speaking domain administration. This speaking score sheet may also be found in the Writing Answer Book for Kindergarten through Grade Two. Test examiners can use this student score sheet to enter the student’s Speaking scores into the DEI after the student’s test has been submitted (refer to the *Scoring the Speaking Domain Locally* section of this manual for this process).

LEA ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, and ELPAC test examiners can access PDFs of the DFAs in the [Resources] tab on the top navigation bar in TOMS. DFAs will not be printed and shipped to the LEAs.
Test Scheduling

Testing Window and Test Times

The Initial ELPAC test window will be open from July 1, 2020, through June 30, 2021. Pursuant to California Code of Regulations, Title 5, Section 11518.5(e), Initial ELPAC testing and parent/guardian notification of results must be done within 30 calendar days after students are first enrolled in a California public school or 60 calendar days prior to instruction, but not before July 1. LEAs may schedule testing according to local preference within this window and do not need to inform the CDE or ETS. All testing must take place within this window.

Key Dates

Note: Delivery dates are subject to change depending on shelter-in-place restrictions in effect. LEAs will receive updates on the delivery schedule beginning in May 2020.

Table 3 lists key dates for the Initial ELPAC administration.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>April 1 to May 29, 2020</td>
<td>Initial ELPAC primary ordering window for K–2 Writing Answer Books (standard and large print)</td>
</tr>
<tr>
<td>Last week of May 2020</td>
<td>Estimated delivery of materials for orders received from April 1 to May 8.</td>
</tr>
<tr>
<td>Week of June 8</td>
<td>Estimated delivery of materials for orders received from May 11 to May 25.</td>
</tr>
<tr>
<td>Week of June 15</td>
<td>Estimated delivery of materials for orders received from May 26 to May 29.</td>
</tr>
<tr>
<td>June 1, 2020, to June 11, 2021</td>
<td>Initial ELPAC supplemental ordering window for K–2 Writing Answer Books and braille test materials (delivered 10 to 14 days after order has been placed)</td>
</tr>
<tr>
<td>July 1, 2020</td>
<td>Initial ELPAC administration window opens</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Test Administration Roles and Responsibilities

A successful administration of the Initial ELPAC requires identifying the appropriate staff to fulfill specific roles. The three main roles involved with the administration of the test are the following:

1. Local educational agency (LEA) ELPAC coordinator
2. Site ELPAC coordinator
3. ELPAC test examiner

For the 2020–2021 Initial ELPAC administration, new or returning LEA ELPAC coordinators and site ELPAC coordinators with access to TOMS will be required to electronically sign the ELPAC Test Security Agreement upon logging on to TOMS. In addition, any LEA ELPAC coordinator, site ELPAC coordinator, or ELPAC test examiner who has access to secure test materials, such as Directions for Administration (DFA), Examiner’s Manuals, Test Books, or Answer Books, will be required to electronically sign the ELPAC Test Security Affidavit in TOMS prior to accessing test materials.

The subsections that follow outline the various responsibilities of each role.

LEA ELPAC Coordinator Responsibilities

The LEA ELPAC coordinators are designated by the LEA superintendent or charter school administrators for the upcoming 2020–2021 administration and must electronically sign the test security forms in TOMS. Refer to appendix A for a checklist of test administration activities.

The LEA ELPAC coordinators are responsible for

- completing a state-sponsored training, or sending a designated LEA ELPAC trainer and ensuring that all test examiners are trained;
• adding site ELPAC coordinators and ELPAC test examiners into TOMS;
• verifying and assigning designated supports and accommodations to students in TOMS;
• requesting unlisted resources for students in TOMS;
• ensuring that the site ELPAC coordinators and test examiners in their LEA are appropriately trained regarding Initial ELPAC administration as well as security policies and procedures;
• providing access and keys to the Moodle Training Site to LEA ELPAC Trainer and test examiners;
• printing out checklists from this manual for site ELPAC coordinators and test examiners to review in preparation for the assessments;
• ensuring adequate test materials are on hand and distributed throughout the LEA during the testing window as needed;
• ensuring proper handling of all test materials by all staff throughout the administration window (Refer to the Handling Secure Printed Materials subsection for materials associated with online testing and to the Handling of Test Materials subsection for materials associated with the administering the kindergarten through grade two Writing domain.);
• reporting all test security irregularities, improprieties and breaches (including social media discussion or posting photos of test materials) that occur before, during, or after test administration to the California Technical Assistance Center (CalTAC) within 24 hours of discovery, and using the online STAIRS process available in TOMS;
• assuming general oversight responsibilities for all administration activities in their LEA schools, ensuring that students have a positive test experience;
• accessing and reviewing test completion rates for the LEA in the Completion Status system;
• accessing and reviewing final student reports and aggregate data for the LEA in TOMS; and
• distributing printed Student Score Reports to students and test sites.

Site ELPAC Coordinator

The site ELPAC coordinator is designated by the LEA ELPAC coordinator. All site ELPAC coordinators must electronically sign the ELPAC Test Security Agreement and the ELPAC Test Security Affidavit located within TOMS prior to testing. Refer to appendix B for a checklist of test administration activities.

The site ELPAC coordinators are responsible for

• attending trainings that the coordinator’s LEA offers and reviewing all policy and test administration documents;
• adding ELPAC test examiners into TOMS and ensuring that they have received and successfully used their logon credentials;
• Reviewing and electronically signing the ELPAC Test Security Agreement and ELPAC Test Security Affidavit in TOMS;
• identifying ELPAC test examiners and ensuring that they view the Computer-based Initial ELPAC training videos;
• verifying that student demographic information from CALPADS is appearing correctly in TOMS;
• verifying and assigning designated supports and accommodations to students in TOMS;
• creating or approving testing schedules and procedures for the school (consistent with state and LEA policies);
• requesting unlisted resources for students in TOMS;
• working with technology staff to ensure that devices are configured for testing and any technical issues are resolved;
• receiving and storing paper test materials (for example, Answer Books, rosters, Pre-ID labels, if applicable) in a secure location until needed for testing;
• coordinating with the LEA ELPAC coordinator proper handling of all test materials throughout the administration window;
• coordinating with test examiners so they administer all assessments;
• monitoring testing progress during the testing window using the Completion Status application and ensuring that all students participate, as appropriate;
• monitoring status of scoring in the Teacher Hand Scoring System (THSS) at the site level;
• using the school’s procedure for correcting student data errors reported by test examiners in the California Longitudinal Pupil Achievement Data System, verifying the corrections in TOMS, and ensuring that the student’s test session is rescheduled;
• addressing testing problems, as needed;
• mitigating and reporting all test security incidents in a manner consistent with state and LEA policies;
• assuming general oversight responsibilities for all administration activities in their school and for all test examiners, and other school staff; and
• accessing and reviewing completion status reports for the test site in the Completion Status system.
Note: LEA ELPAC coordinators who also serve in the role of site ELPAC coordinators, should be familiar with the tasks and responsibilities of the site ELPAC coordinator.

ELPAC Test Examiner

An ELPAC test examiner is an employee or contractor of an LEA or of a nonpublic, nonsectarian school, who has been trained to administer the Initial ELPAC.

ELPAC test examiners are responsible for

- attending trainings that the test examiner’s LEA offers and reviewing all policy and test administration documents;
- electronically signing the *ELPAC Test Security Affidavit* in TOMS;
- viewing the [Computer-based Initial ELPAC training videos](#);
- administering the online or paper-based (kindergarten through grade two Writing domain) ELPAC in accordance with the guidelines outlined in this manual;
- viewing student information in the Test Administrator Interface prior to testing to ensure that the correct student receives the proper test with the appropriate resources. Test examiners should report any potential data errors to site ELPAC coordinators and LEA ELPAC coordinators as appropriate;
- if administering to group of students, providing logon tickets to students that include the Statewide Student Identifier (SSID) and test session ID and collecting and securely destroying these tickets after testing;
- downloading the *Directions for Administration* for the appropriate test from the TOMS [Resources>Secure Materials] tab;
- reporting all potential test security incidents to their site ELPAC coordinator and LEA ELPAC coordinator in a manner consistent with ELPAC and LEA policies;
- scoring assigned Writing domain responses in the THSS; and
- viewing completion status reports in the Completion Status system.

Local Scoring Tool Correspondence Administrator

The Local Scoring Tool (LST) correspondence administrator is the designated staff member by the LEA ELPAC coordinator.

LST correspondence administrators are responsible for:

- electronically signing the *ELPAC Test Security Affidavit* in TOMS;
• entering Speaking scores (for students in kindergarten through grade twelve) in the Data Entry Interface (DEI) as instructed by the LEA ELPAC coordinator;
• entering Writing scores (for students in kindergarten through grade two) in the DEI as instructed by the LEA ELPAC coordinator;
• scoring assigned Writing domain responses and monitoring status of scoring in the THSS as instructed by the LEA ELPAC coordinator;
• downloading data from Initial ELPAC data in TOMS to populate the parent/guardian notification letters as instructed by the LEA ELPAC coordinator; and
• printing student score report as instructed by the LEA ELPAC coordinator.

Local Scoring Tool Data Entry
The LST data entry is the designated staff member by the LEA ELPAC coordinator. LST data entry staff are responsible for:

• electronically signing the ELPAC Test Security Affidavit in TOMS;
• entering Speaking scores (for students in kindergarten through grade twelve) in the Data Entry Interface (DEI);
• entering Writing scores (for students in kindergarten through grade two) in the DEI;
• scoring assigned Writing domain responses in the Teacher Hand Scoring System; and
• printing student score report as instructed by the LEA ELPAC coordinator.
Chapter 2. Test Administration Resources
Initial ELPAC Administration Documentation Resources

Resources in This Section:

- *ELPAC Accessibility Resources for Operational Testing*—
- ELPAC Manuals and Instructions web page—[http://elpac.org/test-administration/instructions/](http://elpac.org/test-administration/instructions/)
- California Department of Education (CDE) California Longitudinal Pupil Achievement Data System (CALPADS) web page—
  [https://www.cde.ca.gov/ds/sp/cl/](https://www.cde.ca.gov/ds/sp/cl/)
- ELPAC Student Accessibility Resources web page—[http://elpac.org/test-administration/accessibility-resources/](http://elpac.org/test-administration/accessibility-resources/)

Prior to administering a test, test examiners (and any other individuals who will be administering any secure Initial ELPAC) will read this *Initial ELPAC Test Administration Manual* (linked on the Manuals and Instructions web page), the *ELPAC Accessibility Resources for Operational Testing* document, and the CDE Matrix Four: Universal Tools, Designated Support, and Accommodations for ELPAC, and complete administration and scoring training of the Initial ELPAC.
The *Initial ELPAC Test Administration Manual* is designed to complement a variety of resources developed by Educational Testing Service (ETS) and the CDE listed in **Table 4**.

**Table 4. Manuals**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CALPADS resources</td>
<td>The CDE <a href="#">CALPADS</a> web page contains links to CALPADS system documents, updates, and other useful information for maintaining student data.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide</strong></td>
<td>The <a href="#">ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide</a> includes information about how local educational agency (LEA) ELPAC coordinators can submit a report using the STAIRS/Appeals process and enter appeals for initial assessments in TOMS.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ELPAC Accessibility Resources for Operational Testing</strong></td>
<td>The <a href="#">ELPAC Accessibility Resources for Operational Testing</a> is an aggregation of information and instructions regarding configuring and using various online accessibility resources including braille.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Matrix Four: Universal Tools, Designated Support, and Accommodations for ELPAC</strong></td>
<td>The CDE <a href="#">Matrix Four</a> web document is an important source of information for determining the assignment of designated supports and accommodations to students.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>2019–20 CAASPP and ELPAC Technical Specifications and Configuration Guide for Online Testing</strong></td>
<td>The <a href="#">CAASPP and ELPAC Technical Specifications and Configuration Guide for Online Testing</a> contains instructions related to making the network infrastructure ready for CAASPP and ELPAC testing such as system requirements, network, and secure browser configuration.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Test Examiner Directions for Administration (DFA)</strong></td>
<td>Directions for the administration of the Initial ELPAC are published securely in TOMS by selecting the <a href="#">Resources</a> tab in the TOMS top navigation bar.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

[CALPADS](#): The CDE CALPADS web page contains links to CALPADS system documents, updates, and other useful information for maintaining student data.

[ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide](#): The ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide includes information about how local educational agency (LEA) ELPAC coordinators can submit a report using the STAIRS/Appeals process and enter appeals for initial assessments in TOMS.

[ELPAC Accessibility Resources for Operational Testing](#): The ELPAC Accessibility Resources for Operational Testing is an aggregation of information and instructions regarding configuring and using various online accessibility resources including braille.

[Matrix Four](#): The CDE Matrix Four web document is an important source of information for determining the assignment of designated supports and accommodations to students.

[CAASPP and ELPAC Technical Specifications and Configuration Guide for Online Testing](#): The CAASPP and ELPAC Technical Specifications and Configuration Guide for Online Testing contains instructions related to making the network infrastructure ready for CAASPP and ELPAC testing such as system requirements, network, and secure browser configuration.

[Resources](#): Directions for the administration of the Initial ELPAC are published securely in TOMS by selecting the [Resources](#) tab in the TOMS top navigation bar.
Training Resources

Training and Videos

Resources in This Subsection:

- English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Administration and Scoring Moodle Training Site—https://moodle.elpac.org/
- ELPAC Archived Webcasts—http://elpac.org/training/videos/
- ELPAC Training Overview web page—http://elpac.org/training/
- ELPAC Training Videos and web page—http://elpac.org/training/training-videos/
- Moodle Training and Calibration site—https://moodle.elpac.org/

All local educational agency (LEA) ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, test examiners, and school administrative staff who will be involved in the Initial ELPAC administration should attend a statewide, regional, or local training prior to administering and scoring the Initial ELPAC.

The LEA ELPAC coordinator, site ELPAC coordinator, and other staff are responsible for ensuring all appropriate trainings have been completed. Such training should include, but not be limited to, training on administration and scoring, item security and professional conduct associated with the administration of standardized assessments.

Test examiners for the ELPAC—must receive training by attending a statewide or regional or local administration and scoring training for ELPAC.

Additionally, the computer-based Initial ELPAC Administration and Scoring Training resources are available in the Moodle Training Site. Using the Moodle Training Site requires ELPAC Trainers, LEA ELPAC coordinators and test examiners to set up individual accounts. Access to the Trainer’s Resources, Examiner’s Resources or Downloads resources requires enrollment keys. The LEA ELPAC coordinator is the only person with access to the enrollment keys and is responsible for distributing the keys to the appropriate LEA staff.

Videos will be available on the Moodle Training Site. These training videos help LEA ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, and ELPAC test examiners become familiar with the necessary requirements for administering a successful Initial ELPAC administration.

Test examiners who are administering and scoring the Speaking domain must be trained and show successful completion of individual calibration for the grade or grade spans for which they are administering the Speaking test. The training videos can be accessed through a standard internet browser by visiting the Moodle Training Site.
Practice and Training Tests

Resources in This Subsection:

- Appendix C: ELPAC Test Examiner Checklist subsection in this manual
- Test Examiner Resources for Practice and Training Tests web page—http://elpac.org/resources/practicetests/

Online practice and training tests are available for the Summative and Initial ELPAC.

Resources

Practice and Training Test

The online ELPAC practice and training tests allow students, parents/guardians, families, teachers, administrators, and others an opportunity to become familiar with the online test delivery platform as well as the types of test questions that may appear on the actual test at each grade or grade span.

The practice test includes examples of all the types of test questions that may appear in the actual test at each grade or grade span and mirrors a full-length operational test. The training test is shorter compared to the practice test and includes some sample test questions for each domain.

The practice and training tests are available for: kindergarten, grade one, grade two, grade span three through five, grade span six through eight, grade span nine and ten, and grade span eleven and twelve.

Directions for Administration are available for both the practice and the training tests. ELPAC Practice Test Scoring Guides are provided only for use with the practice test.

Public Access

The practice and training tests can be used as a “guest” without logon credentials and using a supported web browser; note that Internet Explorer is not a supported web browser. The practice and training tests do not require use of the secure browser, but some accessibility resources, such as text-to-speech, are only available through the secure browser. Braille (that is, refreshable or embossed), where available, can be accessed using a web browser.
Secure Access

If users want to access the practice and training tests as a test administrator or test examiner—required if they want to administer a practice or training test that uses the text-to-speech resource—a logon will be required. Test examiners can contact their site ELPAC coordinator for logon credentials if needed.
Chapter 3. Test Security
Test Security for the Initial ELPAC

Resources in This Section:

- California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP)/ELPAC Security and Test Administration and Incident Reporting System (STAIRS) Process web page—http://www.caaspp.org/stairs/
- ELPAC Manuals and Instructions web page—http://elpac.org/test-administration/instructions/

The English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) is a secure test. All local educational agency (LEA) ELPAC coordinators and site ELPAC coordinators are required to read and electronically sign the ELPAC Test Security Agreement and ELPAC Test Security Affidavit prior to accessing test materials. All ELPAC test examiners, proctors, and other school staff assisting in the test administration are required to read and electronically sign the ELPAC Test Security Affidavit prior to testing and handling test materials.

Security of the Test Environment

A secure online testing environment is a state in which a device is restricted from accessing prohibited computer applications (local or internet-based), copying, or otherwise sharing test data. The purposes of this environment are to maintain test security and provide a stable testing experience for students across multiple platforms. The security of assessment instruments and the confidentiality of student information are vital to maintaining the validity, reliability, and fairness of the results.

All test items and test materials are secure and must be appropriately handled. Secure handling protects the integrity, validity, and confidentiality of assessment items, prompts, and student information. Any deviation in test administration must be reported as a test security incident to ensure the validity of the assessment results.

It is the responsibility of each person participating in the administration of the Initial ELPAC to immediately report any violation or suspected violation of test security or confidentiality. The site ELPAC coordinator is responsible for immediately reporting any security violation to the LEA ELPAC coordinator.
In the case of a student cheating, the test examiner must stop the cheating; however, the student may be allowed to complete the remainder of the test. After testing, the test examiner must notify the site ELPAC coordinator. **Do not call** the California Department of Education or the California Technical Assistance Center to report student cheating. The LEA ELPAC coordinator or site ELPAC coordinator must, instead, file a report using the (STAIRS)/Appeals process.

**Requirements**

**Note:** In some cases, test examiners will enter student responses into the test delivery system as indicated by the student’s individualized education program.

Test examiners and site ELPAC coordinators or other individuals who have witnessed, been informed of, or suspect the possibility of a test security incident that could potentially affect the integrity of the assessments or the data should review the information in the subsections *Identifying Testing Irregularities, Improprieties, and Breaches* of this manual; and then refer to the *ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide* web document for additional instructions. Note that only LEA ELPAC coordinators and site ELPAC coordinators may report the incident using the STAIRS/Appeals process and, if directed, an Appeal. *[Identifying Testing Irregularities]*.

Table 5 through Table 8 describe security requirements for the test environment during various stages of testing. The test environment refers to all aspects of the testing situation while students are testing and includes what a student can see, hear, or access (including access via technology).

**Before Testing**

**Table 5. Requirements of the Test Environment Before Testing**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Requirement</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Instructional materials removed or covered</td>
<td>Instructional materials must be removed or covered, including but not limited to information that might assist students in answering questions. This includes material that is displayed on bulletin boards, chalkboards, or dry-erase boards, or on charts (for example, wall charts that contain literary definitions, maps, mathematics formulas, etc.).</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 5 (continuation)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Requirement</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Student seating | For group administrations, students must be seated so there is enough space between them to minimize opportunities to look at each other’s work—for example, students may be assigned staggered seating or be seated in every other chair or workstation position—or they should be provided with table-top partitions.  
For kindergarten through grade two, one-on-one administration, it is recommended sitting side by side for the Listening, Reading, and Writing domains, and face-to-face or at a 90-degree angle for the Speaking domain.  
For all Speaking one-on-one administrations, it is recommended to sit across from the student or at a 90-degree angle. |
| Signage       | If helpful, place a “TESTING—DO NOT DISTURB” sign on the door or post signs in halls and entrances rerouting hallway traffic to promote optimum testing conditions.  
Site ELPAC coordinators or ELPAC test examiners should post “Unauthorized Electronic Devices May Not Be Used at Any Time During the Testing Session” signs so that they are clearly visible to all students. A master of this sign can be downloaded from the Manuals and Instructions web page on the California Assessment of Student Performance and Progress Portal. |
## During Testing

### Table 6. Requirements of the Test Environment During Testing

<table>
<thead>
<tr>
<th>Requirement</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Quiet environment</td>
<td>Provide a quiet environment void of talking or other distractions that might interfere with a student’s ability to concentrate or might compromise the testing situation.</td>
</tr>
<tr>
<td>Student supervision</td>
<td>Students must be actively supervised by a trained test examiner (and proctor, if applicable) and are prohibited from using unauthorized electronic devices that allow access to outside information; communication among students or with other individuals outside the testing environment; or photographing or copying test content. This includes any device with cellular, messaging, or wireless capabilities, but is not limited to cell phones, smart watches, personal digital assistants, tablets, mp3 players, cameras, and electronic translation devices.</td>
</tr>
<tr>
<td>Access to allowable resources only</td>
<td>Students must only have access to and use of allowable resources (refer to the Establishing Appropriate Testing Conditions subsection for examples) that are permitted for each specific test (or portion of a test). This includes access to medical supports and devices that may be integrated into other technology devices. Use of such devices may require additional monitoring to maintain test security.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 6 (continuation)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Requirement</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Access to assessments</td>
<td>Unauthorized staff or other adults must not be in the room during testing. Only students who are testing may view items. In some instances, a trained test examiner may also have limited exposure to items in the course of properly administering the assessments; however, even this test examiner and other trained staff may not actively review or analyze any test items.</td>
</tr>
<tr>
<td>Testing through secure browser</td>
<td>Administration of the computer-based ELPAC test is permitted only through the student interface via a secure browser or a method of securing the student device.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

During and After Testing

Table 7. Requirements of the Test Environment During and After Testing

<table>
<thead>
<tr>
<th>Requirement</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No access to responses</td>
<td>LEA ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, ELPAC test examiners, and other staff are not permitted to review student responses to the Initial ELPAC in the testing interface or students' notes on scratch paper.</td>
</tr>
<tr>
<td>No copies of test materials</td>
<td>Unless needed as a print-on-demand designated support or braille accommodations, no copies of the test items, stimuli, reading passages, or writing prompts may be made or otherwise retained.</td>
</tr>
<tr>
<td>No access to digital, electronic, or manual devices</td>
<td>No digital, electronic, or manual device may be used to record or retain test items, reading passages, or writing prompts. Similarly, these materials must not be discussed with or released to anyone via any media, including fax, email, text message, social media websites, etc.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Table 7 (continuation)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Requirement</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No retaining, discussing, or releasing test materials</td>
<td>Descriptions of test items, stimuli, printed reading passages, or writing prompts must not be retained, discussed, or released to anyone.</td>
</tr>
<tr>
<td>No reviewing, discussing, or analyzing test materials</td>
<td>LEA ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, ELPAC test examiners, and other staff may not review, discuss, or analyze test items, stimuli, reading passages, or writing prompts at any time, including before, during, or after testing. Students may not discuss or share test items, stimuli, reading passages, or writing prompts with anyone during or after testing.</td>
</tr>
<tr>
<td>Keeping all test materials secure at all times</td>
<td>Printed materials such as Writing Answer Books for kindergarten through grade two, print-on-demand designated supports, scratch paper, the <em>Directions for Administration</em>, and documents with student information must be kept in a securely locked room or locked cabinet that can be opened only with a key or keycard by staff responsible for test administration.</td>
</tr>
<tr>
<td>No retaining of test “tickets” or any materials created to assist students with logging on to the assessments</td>
<td>All students’ ID information must be collected at the end of each test session, stored securely, and then destroyed securely.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### After Testing

**Table 8. Requirements of the Test Environment After Testing**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Requirement</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No test materials used for instruction</td>
<td>Test items, stimuli, reading passages, or writing prompts must not be used for instruction.</td>
</tr>
<tr>
<td>Destroy test materials securely</td>
<td>Upon a student’s completion of the test, printed test items or passages, scratch paper, and notecards or paper that include student logon information must be collected and inventoried, and then immediately shredded. Printed <em>Directions for Administration</em> must be shredded at the end of the Initial ELPAC test window. Unused Writing Answer Books for kindergarten through grade two should be handled per the information in the <em>Administering the Kindergarten Through Grade Two ELPAC Writing Domain</em> subsection, <em>Handling of Test Materials</em>.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- No test materials used for instruction: Test items, stimuli, reading passages, or writing prompts must not be used for instruction.
- Destroy test materials securely: Upon a student’s completion of the test, printed test items or passages, scratch paper, and notecards or paper that include student logon information must be collected and inventoried, and then immediately shredded. Printed *Directions for Administration* must be shredded at the end of the Initial ELPAC test window. Unused Writing Answer Books for kindergarten through grade two should be handled per the information in the *Administering the Kindergarten Through Grade Two ELPAC Writing Domain* subsection, *Handling of Test Materials*. **
Handling Secure Printed Materials

Secure Handling of Printed Materials

Using Print-on-Demand Materials

For those students who need a paper copy of passages or items, the local educational agency (LEA) ELPAC coordinator must contact the California Technical Assistance Center (CalTAC) at least two weeks prior to testing to request permission for the students to receive this designated support. The LEA ELPAC coordinator must also assign this resource for each student in the Test Operations Management System (TOMS).

The print-on-demand non-embedded designated support is provided at the test site level and must be coordinated and delivered by an ELPAC test examiner.

Note the following about print on demand:

- Print requests must be approved and processed by the test examiners during test administration.
- The decision to allow students to use print on demand must be made on an individual student basis.
- Because items are printed individually, utilizing the print-on-demand functionality does not allow a printed version of the online test to be created prior to testing.
- A very small percentage of students should need this accommodation.
- The use of this designated support may result in the student needing additional time to complete the assessment.

Once a student is approved to receive the printing of test items or passages for Initial ELPAC, that student may send a print request to the test examiner during testing by selecting the print icon on the screen. This request needs to be made for each individual item.

Follow these guidelines when using the print-on-demand designated support:

1. Before the test examiner approves the student’s request to print a test item or passage, the test examiner must ensure that the printer is on and is monitored by staff who have been trained and have signed the ELPAC Test Security Affidavit.
2. Immediately after printing a print-on-demand request, the file should be securely deleted from the test examiner’s device in such a way that the file does not remain in temporary storage where it can be undeleted. Refer to the Destroying Electronic Files subsection for additional instructions.
3. The test examiner must collect the previously printed item from the student after the next item’s print request. Printed items must be securely stored and then securely destroyed after the test session.
Refer to the [How to Approve Print Requests](#) subsection for more information on print-on-demand.

**Destroying Secure Printed Materials**

Printed materials from the print-on-demand accommodation, *Directions for Administration (DFA)*, and scratch paper must be kept in a securely locked room or locked cabinet that can be opened only with a key or keycard by staff responsible for test administration who have signed an *ELPAC Test Security Affidavit*. All test materials must remain secure at all times.

**Printed test items or passages**, including embossed braille printouts and scratch paper, must be collected and inventoried at the end of each test session and then immediately securely destroyed according to LEA and ELPAC policies or procedures.

**DFAs** that were printed for test examiners after being downloaded from the password-protected TOMS must be kept in a securely locked room or locked cabinet when not in use. Once testing is completed, these must be immediately and securely destroyed according to LEA policies and procedures, ELPAC policies and procedures, or policies and procedures from both sources.

**Destroying Electronic Files**

Immediately after printing a print-on-demand request, making a printed copy of a DFA, the file produced by the process should be securely deleted from the test examiner’s device. It must be deleted in such a way that the file does not remain in a temporary storage location such as Windows’ Recycle Bin, where it can be undeleted. Test examiners, and site ELPAC coordinators should use the school’s or LEA’s preferred method of secure file deletion.

While there are many ways to permanently delete a file, including using a “shredding” tool that might be part of a virus scanning tool, what follows are basic ways to remove a file from a Windows or Macintosh system:

- **Windows**—Hold the <Shift> key when deleting the file or empty the Recycle Bin after deleting.
- **Macintosh and Macintosh equivalent devices using OS X**—Press the <Command> + <Delete> keys with any file or folder selected to send a file to the Trash and then press the <Shift> + <Command> + <Delete> keys or open the Finder menu and then select “Secure Empty Trash” to immediately empty the Trash.

**Securely Destroying Scratch Paper and Logon Tickets**

- Students may use scratch paper to make notes or develop draft responses. Collect and inventory the scratch paper at the end of each test session, as well as upon completion of the test.
- **DO NOT** keep printed test items or passages or scratch paper for future test sessions.
- At the end of the test session for the day or completion of the test, test examiners should collect the logon tickets issued to students and securely destroy them.
Identifying Testing Irregularities, Improprieties, and Breaches

Test security incidents, such as irregularities, improprieties, and breaches, are behaviors prohibited either because they give a student an unfair advantage or because they compromise the secure administration of the assessments. Whether intentional or by accident, failure to comply with security and administration rules, either by staff or students, constitutes a test security incident. Irregularities and breaches need to be reported in accordance with the instructions in this section for each severity level.

Local educational agency (LEA) ELPAC coordinators or site ELPAC coordinators will use the online ELPAC Security and Test Administration Incident Reporting System (STAIRS) form in the Test Operations Management System (TOMS) for reporting test security incidents and irregularities that occur before, during, or after testing on computer- and paper-based tests. Some incidents may require that an appeal be submitted to reset, reopen, or restore (if a test had been reset in error) an online test. After the details of the incident have been submitted, an email will be sent confirming the incident that was submitted and indicating whether or not any action is needed.

Impact and Definitions

Definitions for test security incidents that can occur during administration of the Initial ELPAC are provided in Table 9. Incidents should be logged using the STAIRS/Appeals process. The comprehensive ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide is posted on the ELPAC website on the STAIRS page, which is under the [Test Administration] tab.

There are three types of test security incidents that must be reported using the ELPAC STAIRS form: irregularities, improprieties, and breaches. The ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide provides some examples of breaches and irregularities.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Type</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Irregularity</td>
<td>An unusual circumstance that impacts an individual or group of students who are testing and may potentially affect student performance on the test or impact test security or test validity. These circumstances can be corrected and contained at the local level. An irregularity must be reported to the LEA ELPAC coordinator and site ELPAC coordinator immediately. The coordinator will report the irregularity <strong>within 24 hours</strong> using the STAIRS/Appals process to both report the incident and file the Appeal.</td>
</tr>
<tr>
<td>Breach</td>
<td>An event that poses a threat to the validity of the test. Examples may include such situations as a release of secure materials or a security or system risk. These circumstances have external implications for the California Department of Education (CDE), Educational Testing Service (ETS) or both, and may result in a decision to remove the test item(s) from the available secure bank. A <strong>breach incident must be reported to the LEA ELPAC coordinator immediately.</strong> The LEA ELPAC coordinator must immediately report the breach by calling either the California Technical Assistance Center (CalTAC) at 800-955-2954 if the breach is due to social media exposure on the part of a student or adult or media coverage of an administration; or open a STAIRS case using the <a href="#">online STAIRS process</a> available in TOMS for all other breaches. The LEA ELPAC coordinator must report the incident in STAIRS <strong>within 24 hours.</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 9 (continuation)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Impropriety</td>
<td>An unusual circumstance that has a low impact on the individual or group of students who are testing, and has a low risk of potentially affecting student performance on the test or of impacting test security or test validity. These circumstances can be corrected and contained at the local level. An impropriety should be reported to the LEA ELPAC coordinator and site ELPAC coordinator immediately. The coordinator will report the incident within 24 hours using the STAIRS/Appals process.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
This page is left blank intentionally.
Chapter 4. Initial ELPAC Test Administration Preparation and Planning
Preparing for the Initial ELPAC Administration

Additional Resources in This Manual:

- English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) website—https://www.elpac.org/
- California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) Bandwidth Checker web page—linked on http://www.caaspp.org/about/bandwidth-checker.html
- California Department of Education (CDE) California Longitudinal Pupil Achievement Data System (CALPADS) web page—http://www.cde.ca.gov/ds/sp/cl/
- Secure Browsers website—http://ca.browsers.airast.org/

This section provides an overview of the various tasks and actions local educational agencies (LEAs) should complete to prepare for administering the Initial ELPAC.

Using the Test Operations Management System (TOMS) to Prepare for the Initial ELPAC Administration

TOMS is a secure website that can be accessed at https://mytoms.ets.org. Through this site, authorized users from LEAs can perform a number of tasks for the ELPAC such as: manage Initial ELPAC test administration, add and delete users, set up students’ test settings, access STAIRS to submit testing incident reports, order Writing Answer Books for testing students in kindergarten through grade two, and download data, including student files, test reports, and more.
Usernames and Passwords

Usernames and passwords are created in TOMS after an LEA ELPAC coordinator or site ELPAC coordinator has submitted users for access. ELPAC test examiners can use this username and password to log on to the Test Administrator Interface, which is necessary to generate a test session ID and approve students for testing.

For more information about the different user roles in TOMS, refer to the CAASPP and ELPAC TOMS User Guide.

Student Test Assignment in TOMS

The LEA ELPAC coordinators and site ELPAC coordinators must use TOMS to confirm that all eligible students have been assigned to take the Initial ELPAC. Student eligibility is based on the student demographic data from CALPADS that is uploaded into TOMS on a nightly basis. It is important for LEAs to keep CALPADS data up-to-date. LEA ELPAC coordinator or site ELPAC coordinator must designate in TOMS if a student has a domain exemption(s) or is taking an alternate assessment(s).

Information about setting up student test assignment in TOMS can be found in the CAASPP and ELPAC TOMS User Guide.

Student Test Settings in TOMS

Embedded and non-embedded accommodations and designated supports are available for students taking the Initial ELPAC. These accommodations and designated supports must be assigned via the [Students] navigation tab, [View & Edit] action tab, View & Edit Students screen, and then the [Test Settings] tab in TOMS.

For more information about available accessibility resources, refer to the Accessibility Resources web page on the ELPAC website.

In addition, unlisted resources are non-embedded supports which may be provided based on the student’s individualized education program (IEP) or Section 504 plan. Use of unlisted resources must first be approved by the CDE.

Information about assigning student test settings in TOMS can be found in the TOMS User Guide 2019–20.

Configuring student test settings in TOMS ensures that students receive the assigned embedded accessibility resources for the online assessments. Non-embedded resources also must be recorded in TOMS and provided to the student locally. Any changes to student test settings in TOMS must be completed before the student can test. The update, once made, may take up to 24 business hours to appear in the Test Administrator Interface. Failure to correct test settings before testing could result in the student not being provided with the needed accommodations, designated supports, or both at the time of testing. This is considered a testing irregularity.

On the day of administration or during the administration, a test examiner determines that an Initial ELPAC student needs to have a designated support, the test examiner can select the appropriate test setting in the Test Administrator Interface. If the need to add a designated
support arises in the middle of the administration, the test examiner must [Pause] the test and log the student out. Then, the test examiner must log the student on again and assign the appropriate test setting before reentering the test. In the next section are the list of embedded and non-embedded designated supports available through the Test Administrator Interface.

**ELPAC Designated Supports:**

- **Embedded:**
  - Color contrast
  - Masking
  - Mouse pointer (size and color)
  - Pause or replay audio - Listening domain
  - Pause or replay audio - Speaking domain
  - Permissive mode
  - Print size
  - Streamline
  - Turn off any universal tool(s)

- **Non-embedded:**
  - Amplification
  - Color contrast
  - Color overlay
  - Designated interface assistant (DIA)
  - Magnification
  - Medical supports
  - Noise buffers
  - Print on demand
  - Read aloud for items (Writing domain)
  - Separate setting
  - Simplified test directions
  - Translated test directions

**Technology Requirements**

Prior to the online Initial ELPAC administration, LEA ELPAC coordinators and site ELPAC coordinators must review the technology infrastructure at their schools to ensure it meets the minimum requirements for administering the online Initial ELPAC.

The [CAASPP and ELPAC Technical Specifications and Configuration Guide for Online Testing](https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/chapter05.asp) provides the technical specifications for online testing. This includes information about internet and network infrastructure requirements, hardware and software requirements, and secure browser installation.
Bandwidth Checker

The bandwidth checker, linked on the Bandwidth Checker web page on the CAASPP Portal, can assist technology coordinators to assess network readiness by performing a real-time check of a school’s network bandwidth. Note that technology coordinators may want to run this test more than once, and at different times of the day, because estimates change as the network conditions change, varying from run to run.

The CDE also hosts a Smarter Balanced Technology Readiness Resources web page, which includes links to tools, requirements, and topics that LEAs will find useful in planning for the online ELPAC testing.

Secure Browsers

All students must use a secure browser to access the online Initial ELPAC. **All testing devices must have the correct secure browser installed prior to assessment.** School technology coordinators are responsible for ensuring that each device to be used for testing at the school is properly secured by installing the most current secure browser. Secure browsers are available for download on the Secure Browsers website. Information about installing and configuring the secure browsers is available in the 2019–20 CAASPP and ELPAC Technical Specifications and Configuration Guide for Online Testing.

The secure browser is designed to support test security by prohibiting access to external applications or navigation away from the assessment.

Ordering Writing Answer Books for Kindergarten Through Grade Two

The Writing domain for kindergarten through grade two will continue to be a paper-based test. These test materials are ordered in TOMS by the LEA ELPAC coordinator. LEAs will have the opportunity to confirm the quantity needed for each school in the LEA prior to placing the test material order for individual school sites. For the 2020–2021 Initial ELPAC, there will be a primary ordering window from April 1 to May 29, 2020, for LEAs to place a test material order for individual school sites. LEAs can order additional test materials during the Supplemental Test Materials Order Window from June 1, 2020, to June 11, 2021. Supplemental orders can be placed in TOMS or by calling the California Technical Assistance Center (CalTAC) at 800-955-2954. It is important that LEAs place their test material orders as soon as possible to ensure delivery in time for the start of testing. Refer to Table 3 for a list of key dates. This information can also be found on the Initial ELPAC Test Administration web page on the ELPAC website.
Avoid Ordering Excessive Materials

When placing orders for the Initial ELPAC test materials, it is important to note that an additional 10 percent of materials is allocated as an overage for orders placed during the primary ordering window. The Initial ELPAC counts from the 2019–2020 administration will be compared to current Initial ELPAC orders. If the difference for any order is 10 percent greater than the order for the administration of the previous year, the system will display a warning message (Figure 1) indicating that the quantity may be excessive. Although there will be no charge for excessive materials ordering, LEAs are asked to be cautious when placing test material orders and use the prior year’s information as guidance.

Figure 1. Uploaded File: Warnings message box
Accessibility Resources

Additional Resources in This Manual:

- English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Accessibility Resources web page—https://www.elpac.org/test-administration/accessibility-resources/
- Test Operations Management System (TOMS) website—https://mytoms.ets.org/

Overview

Accessibility resources are access features or supports of the assessment that are either provided as digitally delivered components of the secure browser (embedded supports) or separate from the secure browser (non-embedded supports). Accessibility resources allow students to participate in an assessment that can generate results that are a fair and accurate estimate of each student’s achievement.

Universal tools, designated supports, and accommodations will be available for the Initial ELPAC. Students may use the embedded universal tools within the test delivery system, but also have the option to use non-embedded universal tools. The accommodations and designated supports for the Initial ELPAC must be assigned in the student test setting section of TOMS.

In addition, unlisted resources are non-embedded supports which may be provided if specified in eligible students individualized education program (IEP) or Section 504 plan and if they do not change the construct of what is being measured. Use of unlisted resources must first be approved by the CDE before being assigned in the text setting selection of TOMS.

For the Writing domain for kindergarten through grade two which remains on paper Answer Books, non-embedded universal tools, designated supports, and accommodations will be available. Designated supports and accommodations for students in kindergarten through grade two taking the Writing domain also need to be assigned in TOMS.
Accessibility Guidelines

There are a number of sources of information available to assist in understanding, assigning, and using accessibility resources during Initial ELPAC testing.

- CAASPP and ELPAC Accessibility Resources video—https://www.elpac.org/training/videos/elpac-accessibility-resources-video/
- California Department of Education (CDE) California Longitudinal Pupil Achievement Data System web page—https://www.cde.ca.gov/ds/sp/cl/
- CDE Student Accessibility Resources web page—https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/accesssupport.asp
- ELPAC Manuals and Instructions web page—https://www.elpac.org/test-administration/instructions/
- ELPAC Accessibility Resources web page—https://www.elpac.org/test-administration/accessibility-resources/
Establishing Appropriate Testing Conditions

Site ELPAC coordinators, and test examiners should work together to determine the most appropriate testing option(s) and testing environment based on the number of devices available, the number of students in each tested grade, and the estimated time needed to complete each test. For the kindergarten through grade one students, all domains will be administered one-on-one. For grade two, the Listening, Reading, and Speaking domains will be administered one-on-one, while the Writing domain will be administered in small groups. For grade levels three through twelve, the Speaking domain will be administered one-on-one while the Listening, Reading, and Writing domains will be administered in classroom-sized groups or one-on-one. Establishing classroom-sized groups reduces test fear and anxiety for the students and facilitates monitoring and control for the test administrator. However, this also includes setting up testing rooms for students whose IEPs or Section 504 plans specify universal tools, designated supports, accommodations, or any combination of these that necessitate testing the students in a separate setting (that is, reading test questions aloud, extended testing time, additional breaks, and so forth).

The test administration should be conducted in a secure environment (refer to the subsection Security of the Test Environment).

Establish procedures to maintain a quiet testing environment throughout the test session, recognizing that some students will finish more quickly than others. If students are allowed to leave the testing room when they finish, explain the procedures for leaving without disrupting others and where they are expected to report once they leave. If students are expected to remain in the testing room until the end of the session, instruct them on what activities they may engage in after they finish the test. Access to a student’s device should be monitored strictly for types of activities that may be done without violating the security of the tests if other students in the room are still testing.
This page is left blank intentionally.
Chapter 5. Administering the Initial ELPAC to Students
Using the Directions for Administration (DFA)

Additional Resources in This Manual:
- English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) website—https://www.elpac.org/

Overview

Before administering a test session, verify that the following tasks have been completed:

- Verify the security of the testing environment prior to beginning a test session. (Refer to the Security of the Test Environment subsection of this manual.)
  - Student seats are arranged so that students cannot view each other’s answers.
  - All displayed instructional materials (for example, vocabulary charts, etc.) are covered or taken down.
  - Post “TESTING IN PROGRESS—DO NOT DISTURB” signs outside of the testing room.

- Ensure that students do not have access to digital, electronic, or manual devices (e.g., cellphones, smart watches) during testing, unless it is an approved medical support.

- If applicable, make sure each testing device or workstation has headphones or headsets.

- **Recommended**: Launch secure browsers on all testing devices before students sit down to test.

For the 2020–2021 Initial ELPAC, there will be a combined Directions for Administration (DFA) document available including all four domains for each grade in kindergarten through grade two and each grade spans: three through five, six through eight and nine through twelve.

These DFAs will be available to local educational agency ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, and ELPAC test examiners for downloading and printing in the Resources menu of the Test Operations Management System (TOMS).

To ensure that all students are tested under the same conditions, the test examiner should adhere strictly to the script for administering the test. These instructions can be found in the DFA. When asked, the test examiner should answer questions raised by students but should never help the class or individual students with specific test items.

**Please remember that the script must be followed exactly and used each time a test is administered.**
All directions that a test examiner needs to read to students are indicated by the word “SAY” and are in boxes so that they stand out from the regular text. They should be read exactly as they are written, using a natural tone and manner. If the test examiner makes a mistake in reading a direction, then the test examiner should stop and say, “I made a mistake. Let me say it correctly.” Then the direction should be reread.

The test examiner should try to maintain a natural classroom atmosphere during the test administration. Before each test begins, the test examiner should encourage students to do their best.

Any time a student logs on to the testing system, the test examiner should follow the DFA script.

**Scoring the Speaking Domain Locally**

The Speaking domain is administered one-on-one with the student and test examiner and is the only domain that is scored locally, in-the-moment, by the test examiner. The test examiner has two options for capturing the student’s scores in-the-moment. One option is to log on to the Data Entry Interface (DEI) before administering the Speaking domain and enter the student’s scores directly into the DEI while administering the test. The second option is to use the score sheet (Figure 2) in the DFA specific to each grade or grade span and test form, to record the student’s scores as the test is administered. This option requires the test examiner to log on to the DEI as soon as possible after the Speaking domain administration has been completed and enter the scores for the student.

![Figure 2. Speaking domain student score sheet](image)

During the administration of the Speaking domain, the test examiner should not be concerned about the quality of the voice capture response, but instead should focus on scoring the oral response in the moment. Do not rerecord the student’s response. The *ELPAC Field Test*
Data Entry Interface Score Entry Guide can be used as reference as it provides the steps that must be followed for entering student Speaking domain scores into the DEI.

**Audio Capture for the Speaking Domain**

During the administration of the Speaking domain, the following guidelines apply to the audio capture tool. The test examiner should score what the student says, not what is recorded.

**Rerecording:** If the following issues occur, the test examiner may continue to the next question and does not need to rerecord:

- Test examiner forgets to record a response.
- Test examiner records response on the wrong question.
- If a red triangle appears in the review box when ending the test session. If the audio capture times out after two minutes, allow the student to complete the response and score the complete spoken response and not only what was recorded.

**Headsets:** Use of headsets with a microphone for voice capture is not recommended to enable interaction between the student and test examiner.

**Replay:** It is not recommended that the test examiner use the audio capture replay feature while administering the Speaking test. It is not recommended that the student hear their response and rerecord. The test examiner is to listen and score the student’s first response.

**Scoring the Writing Domain Locally—Kindergarten Through Grade Two**

Test examiners will also need to score the Writing domain responses locally. Students in kindergarten through grade two will receive a Writing Answer Book. Trained test examiners must score the written responses on the Answer Book using the rubric and anchor samples included in the DFA. Scores for each item must be bubbled in the score sheet that is included in the Writing Answer Book. After, these scores must be entered in the DEI for scores to be captured and matched with other domain scores taken on the test delivery system. The 2019-2020 Summative ELPAC Data Entry Interface User Guide can also be used as reference as it provides the steps that must be followed for entering student Writing domain scores into the DEI.
Scoring the Writing Domain Locally—Grades Three Through Twelve

Students in grades three through twelve enter their Writing domain item responses into the test delivery system. These responses are then routed to the Teacher Hand Scoring System (THSS), where trained test examiners can log on to view students’ responses to each item and enter scores.

Quick Start Instructions to Access the Teacher Hand Scoring System (THSS)

1. Navigate to the ELPAC website, select the [Teacher Hand Scoring System] button.
2. Log on by entering the Test Operations Management System (TOMS) username and password on the Logon screen and selecting the [Secure Logon] button.
3. Select item responses to score.
4. Score item responses.
5. Reassign items (optional).
6. Mark as complete.
More detailed procedures are outlined in the *Using the THSS* subsection.

**THSS User Roles**

**Scorers**

Scorers use the THSS to score the Writing domain item responses for grades three through twelve. Student responses are assigned to the scorer based on the Test Session ID in which the test was completed. Scorers can reassign items to other scorers in the same school or score managers from within the school.

*Note:* When a scorer reassigns a student’s response to an item, the scorer will no longer have access to the student’s response and will not be able to regain access to the response without its being reassigned by the controlling scorer or score manager.

Test examiners are automatically assigned the role of scorer in the THSS. A test examiner will receive responses for scoring only for the students to whom the test examiner administered the test.

**Score Managers**

There are two types of score managers: local educational agency (LEA) ELPAC coordinator score managers, who can view items completed by any student associated with their LEA, and ELPAC site coordinator score managers, who can view items completed by any student associated with their school. Both types of score managers can reassign students to any scorer within their user level. Score managers inherit scorer properties as part of their role, so they can also score item responses that have been reassigned to them. Table 10 describes the hand scoring roles and their abilities.

**Table 10. Hand Scoring Roles and Abilities**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hand Scoring Role</th>
<th>TOMS User Role</th>
<th>Viewing, Scoring, and Reassigning Abilities</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Scorer            | ELPAC Test Examiner, LST Data Entry | • Can view and score all student responses for assessments the scorer administers  
• Can view and score all student responses assigned by another scorer or score manager  
• Can reassign student responses to another scorer or score manager within the same school |
Table 10 (continuation)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hand Scoring Role</th>
<th>TOMS User Role</th>
<th>Viewing, Scoring, and Reassigning Abilities</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Score Manager     | LEA ELPAC Coordinator, LST Correspondence Administrator | • Can view responses for all students within the LEA  
|                   |                | • Can score student responses for which the score manager has been assigned  
|                   |                | • Can reassign responses to any other scorer or score manager within the LEA |
| Score Manager     | Site ELPAC Coordinator | • Can view responses for all students within the school  
|                   |                | • Can score assigned student responses  
|                   |                | • Can reassign responses to any user eligible to score responses within the same school |

Using the THSS

Step 1. Access the THSS

To access the THSS, TOMS logon credentials (i.e., username and password) are required.

1. Open a web browser and navigate to the ELPAC website.
2. Select the Teacher Hand Scoring System button.
3. Enter the required email address and password in the Email Address and Password fields in the Logon screen (Figure 4), and then select the [Secure Logon] button.
   - If the password has been forgotten or otherwise needs to be reset, refer to chapter 2 Passwords, Access, and Logon of the CAASPP and ELPAC TOMS User Guide for instructions on resetting.
Logon

Email Address

Password

Forgot Your Password?

Secure Logon

First Time User?
If you have not received your activation e-mail or if your link has expired, you may request a new link.

Request one now

Register for Digital Library?
The Digital Library features classroom and professional learning resources created and approved by teachers. Click below to register.

Register

Figure 4. Logon screen
Step 2. Select Item Responses to Score

Overview of the Response List Page

After logging on, the Response List page will appear (Figure 5). For scorers, the table on this screen populates with the responses assigned to a scorer for scoring.

![Response List page—Scorer](image)

Figure 5. Response List page—Scorer

1. **[Help] button**: This button opens the Teacher Hand Scoring System User Guide.
2. **[Test] drop-down list**: This list is used to filter the response list by test.
3. **[Session] drop-down list**: This list is used to filter the response list by Session ID.
4. **Student Name**: This column indicates the student's name.
5. **Item**: This column indicates the name of the Initial ELPAC Writing domain task type item. It includes item ID, grade level task type and item description.
6. **Session**: This column provides the Session ID in which the assessment was completed.
7. **Status:** This column provides the scoring status of the item. Refer to Table 11 for information on status types.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Status</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Not Scored</td>
<td>This status indicates that the response needs to be scored.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tentatively Scored</td>
<td>This status indicates that the response was scored but needs to be marked as complete. The response is still available to be reviewed or reassigned.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

8. **[Score] button:** This button is selected to score a student’s response.

9. **Navigation links:** These links are used to view student responses on other pages, if the response list shows more than 25 students.

10. **[Mark Complete] button:** This button completes the hand scoring for selected responses; responses will no longer be accessible.

For score managers, the *Response List* table will include additional information (Figure 6).

---

**Note:** There are two versions of the *Response List* table. For score managers, this table displays the hand scored responses for all the students in the manager’s associated school (for site coordinators) or LEA (for LEA coordinators).

---

**Figure 6. Filters for the Response List table—Score Manager**

1. **[Grades] drop-down list:** This list is used to filter the response list by grade.
2. **[Subjects] drop-down list:** This list is used to filter the response list by subject.
3. [Scorers] drop-down list: This list is used to filter the response list by assigned scorer.

4. **Assigned To**: This column shows the name of the scorer to which the response is assigned.

**Filter the Response List Table**

Use the drop-down lists on the *Response List* page to filter the responses that appear in the table. Scorers can filter the table by test or session. Score managers can filter the table by test, session, grade, subject, or assigned scorer.

1. Open a drop-down list above the *Response List* table (Figure 7); for a scorer, the options are *Test* and *Session*.

   ![Figure 7. Test Filter for the Response List table—Scorer](image)

2. Select an option; otherwise, enter the desired option in the search field. The table updates to show only responses associated with the selected option.

3. To apply additional filters, repeat Steps 1 and 2 with a different drop-down list.

**Sort the Response List Table**

The *Response List* table can be sorted by student name, item, Session ID, or response status.

**Note**: Score managers can also sort the Response List table by the assigned scorer.

1. Select a column header. The table lists the responses by that column in ascending order.

2. To sort the responses in descending order, select the column header again.
Step 3. Score Item Responses

**Score Responses**

This section explains how to enter scores for responses.

1. In the **Score** column of the Response List table (Figure 7), select [Score] for a response. The **Score Response** page appears, displaying the item rubric, exemplar and student response (Figure 8).

![Figure 8. THSS Score Response page](image-url)
2. In the “Response” section of the Score Response page (Figure 9), the stimulus, item prompt, and student’s response are displayed. The scorer or score manager will scroll up and down this section to review each section, depending on the screen display. Table 12 defines the terms used in Figure 9. To view the item’s passage and an example of responses at all score points, select the [Exemplar] link (Figure 10).

![Figure 9. THSS “Response” section](image)

The three parts of the response section (Figure 9) are described in Table 12, which follows.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Item Prompt</td>
<td>A test question or stimulus presented to a student to elicit a response.</td>
</tr>
<tr>
<td>Stimulus</td>
<td>Material or materials used in the test context that form the basis for assessing the knowledge and skills of students.</td>
</tr>
<tr>
<td>Student Response Area</td>
<td>The designated area for the student's response to the item prompt.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. In the “Rubric” section (Figure 10), review the rubric description and do one of the following:
   a. View anchor samples for each score point as a guide for scoring the student response. Select the [Exemplar] link (Figure 10).

![Figure 10. THSS “Rubric” section](image)
b. Enter a score for the response. Manually enter a numerical score in the Score field or use the arrow button in this field to increase or decrease the score in increments of one (Figure 11). The score cannot exceed the value in the Points column.

c. Another resource that may be used while scoring in THSS is a printed or online copy of the appropriate DFA. The DFAs can be accessed in TOMS.

```
<table>
<thead>
<tr>
<th>Scoring Criteria</th>
<th>Points</th>
<th>Score</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assigned Score</td>
<td>4</td>
<td>Select</td>
</tr>
</tbody>
</table>
```

Figure 11. THSS “Scoring Criteria” section

4. After finishing entering scores for the response, select [Submit Score as Tentative] at the bottom of the page (Figure 11).

a. To navigate to the Score Item page for a different item, select [Previous Response] or [Next Response] at the top of the page (Figure 12); the order of responses is determined by the sorting options chosen on the Response List table.

b. To return to the Response List page, select [Back to Response List]. The item’s status in the Status column now displays Tentatively Scored.

```
Teacher Hand Scoring System - Score Response
```

Figure 12. Navigation for the Hand Scoring System

**Reassign Responses**

The THSS automatically assigns student responses for hand scoring to the test examiner who administered the session in which the student test was completed. If a student started a test in one session and completed it in another, the response will be assigned to the test examiner who administered the session in which the student completed the test.

Score managers at the school level (site ELPAC coordinators) can reassign responses to scorers in a school. Those score managers associated with an LEA (LEA ELPAC coordinators) can reassign responses to scorers within the LEA.

What follows is the process for score managers to reassign responses.
1. On the Response List table (Figure 13), mark the checkbox in the column on the far left for any items intended to be reassigned.

![Response List table]

**Figure 13. Response List table**

2. Select the [Reassign] button at the bottom of the Response List page. A dialog box pops up.

3. In the Reassign Selected Responses dialog box (Figure 14), select a scorer from the drop-down list. Only users associated with the user’s school or LEA will appear.

![Reassign Selected Responses dialog box]

**Figure 14. Reassign Selected Responses dialog box**

4. Select the [Reassign] button. The selected responses are reassigned to the selected scorer. The newly assigned scorer’s name will show in the Assigned To column of the Response List table; this display is available to score managers only. For scorers, once responses are reassigned, those responses are removed from the original scorers’ response list.
Note: The THSS does not provide an internal mechanism for tracking reassignments. However, test examiners, along with LST data entry staff, site ELPAC coordinators, LST correspondence administrators, and LEA ELPAC coordinators, will receive a daily email notification if there are responses pending scoring and pending submission.

Note: Responses with a status of “Tentatively Scored” or “Not Scored” can be reassigned. When a “Tentatively Scored” response is reassigned, the initial score will remain for the new scorer to view.

Step 4. Mark Item Responses as Complete

After scoring responses, the scorer must mark the responses as complete to finish the process.

1. On the Response List table, mark the checkbox for any responses that have final scores (Figure 15).

2. Select the [Mark Complete] button (Figure 15).

3. In the window that pops up, select the [Mark Complete] button. Once a response has been marked as complete, it is removed from the scorer’s queue.

Note: A status of “Tentatively Scored” indicates the response was scored but still needs to be marked as complete.
Completed THSS scores will be merged with the other domain scores in TOMS. Once all four domain scores are in TOMS, the system will produce the Initial ELPAC Student Score Report which will also be available in TOMS.

In the event a scorer realizes that an error was made scoring a student’s response in the THSS, the scorer must immediately alert the site ELPAC coordinator (if the scorer is the test examiner or LST data entry staff) or the LEA ELPAC coordinator (if the scorer is the LST correspondence administrator). The site ELPAC coordinator or LEA ELPAC coordinator must submit a Security and Test Administration Incident Reporting System incident in TOMS.
Administering the Initial ELPAC to Students
Administering the Kindergarten Through Grade Two ELPAC Writing Domain

Administering the Kindergarten Through Grade Two ELPAC Writing Domain

Additional Resources in This Manual:
- English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Administration and Scoring Moodle Training Site—https://moodle.elpac.org/
- ELPAC website—https://www.elpac.org/
- Test Operations Management System (TOMS) website—https://mytoms.ets.org/

The Writing domain for the Initial ELPAC will continue to be administered on paper using Writing Answer Books for students in kindergarten through grade two. Local educational agencies (LEAs) must order these test materials during the ordering windows (Table 3).

Responsibilities of the LEA ELPAC Coordinator—Before Testing

Receive and Inventory Test Materials
Follow these inventory steps to prepare test materials before testing:

**STEP 1:** Read through materials. Review this Initial ELPAC Test Administration Manual in its entirety. Become familiar with all testing and administration procedures.

**STEP 2:** Confirm security forms are being electronically signed in TOMS. Monitor and keep an electronic record of the completion of the ELPAC Test Security Agreements and the ELPAC Test Security Affidavits from all site ELPAC coordinators through TOMS. Utilize Security Forms Status Report in TOMS under the Report tab for tracking completions.

**STEP 3:** Count all school and LEA boxes immediately upon receipt. Verify that each school will receive the correct number of boxes according to the numbers shown on the box labels (for example, “1 of 10," “2 of 10").

**STEP 4:** Report missing or damaged boxes. Immediately contact the California Technical Assistance Center (CalTAC) if any boxes are missing, damaged, or if boxes addressed to another LEA were received.

**STEP 5:** Inventory LEA test materials against the shipping notice(s). Note any overages, shortages, or the incorrect receipt of test materials on the shipping notice(s).
  - Overages—receiving more or different test materials than stated on the shipping notice(s)
• Shortages—missing items or missing one or more boxes in the shipment

A copy of each LEA’s shipping notice(s), which provides documentation of the contents of the school boxes, is provided with the LEA packing list for reference.

**Note:** The site ELPAC coordinator must inventory the site’s own test materials. The LEA ELPAC coordinator should only inventory the contents of the school boxes if the school is closed.

**STEP 6:** Provide school materials to site ELPAC coordinators. Forward the boxes of materials to the schools identified on the box labels. Remind site ELPAC coordinators that they must retain the boxes for use in storing test materials.

**STEP 7:** Report overages and shortages. After the site ELPAC coordinators inventory test materials, they must report overages, shortages, or incorrect grade materials to the LEA ELPAC coordinator immediately.

### Use LEA Overage Test Materials (as Needed)

LEAs will receive an overage of test materials in the boxes labeled for the LEA. Use these test materials for reference and provide them to schools as needed. If additional test materials are needed, LEA ELPAC coordinators can order them through TOMS or call CalTAC. Supplemental orders will be delivered within 10 to 14 business days.

### Prepare for Testing

To prepare for testing, the LEA ELPAC coordinator should do the following:

• Ensure that sites have adequate testing materials and materials are redistributed throughout the LEA as necessary.

• Check on the progress of test examiner training in the [Moodle Training Site](#).

• Ensure that the site ELPAC coordinator and the test examiner(s) are aware of the security, inventory, and tracking requirements for keeping all test materials in a secure location prior to, during, and after testing.

### Responsibilities of the Site ELPAC Coordinator—Before Testing

### Receive and Inventory Test Materials

The LEA ELPAC coordinator will provide each school or site with all test materials and forms needed for testing. The site ELPAC coordinator should follow these steps to prepare for testing:

**STEP 1:** Read through materials. Review this *2020–2021 Initial ELPAC Test Administration Manual* and the corresponding *Directions for Administration (DFA)* in their entirety. Become familiar with all testing and site administrative procedures.
STEP 2: Confirm security forms are being electronically signed. Use TOMS to monitor and keep an electronic record of the completion of the *ELPAC Test Security Affidavits* for test examiners. Proctors, along with all others handling ELPAC test materials, must also electronically sign the *ELPAC Test Security Affidavit* linked on the [Test Administration](https://www.elpac.ca.gov/) web page on the [ELPAC website](https://www.elpac.ca.gov/) prior to accessing the test materials. Coordinators will be emailed a copy for their records.

STEP 3: Locate the school shipping notice(s) enclosed in the test materials shipment. A shipping notice will be at the top of each box received.

STEP 4: Report overages and shortages to the LEA ELPAC coordinator. Inventory all test materials against the shipping notice(s) immediately after receipt from the LEA. Report any overages, shortages, or receipt of the wrong material to the LEA ELPAC coordinator immediately.

- Overages—receiving more or different test materials than stated on the shipping notice(s)
- Shortages—missing or damaged items or boxes in the shipment

STEP 5: Retain boxes. Keep all test materials in a secure, locked location. Retain the original shipping boxes, as they will be used to store test materials until the end of the administration window.

STEP 6: Discuss security with all designated staff handling ELPAC test materials. Ensure that designated staff, such as test examiners and proctors, understand the security, inventory, and tracking requirements for keeping all test materials in a secure location prior to, during, and after testing. Retain electronic records of all ELPAC-designated school staff’s affidavits on site for 12 months.

**Organize and Distribute Test Materials**

*Materials Provided for Site ELPAC Coordinators*

- Each school will receive sufficient test materials for the site to administer the ELPAC.

*Materials for Test Examiners*

Distribute test materials to the test examiners. Each test examiner must verify receipt of the appropriate test materials and access to the DFA*s in TOMS.*

Additional materials needed by test examiners:

- No. 2 pencils with erasers for test examiner and students (not provided)
- “Do Not Disturb” sign (not provided)
Note: Students and test examiners must use No. 2 pencils only when using the Writing Answer Books for kindergarten through grade two.

Prepare Test Books and Answer Books

Filling in Demographic Information

The front and back covers of the Answer Book are the demographics pages containing important student- and school-related information that must be filled in accurately. Site ELPAC coordinators or test examiners should ensure the demographics information is accurate and complete for all students.

Refer to Figure 16 and the steps provided after the figure and in the following subsections for further information on how to ensure the demographics pages for students are complete. Specifically, for the LEAs that are part of the RSVP, staff should ensure there are no extraneous marks on the demographics pages and that all stray marks are erased completely because these pages are scanned.

Figure 16. Sample Answer Book front and back cover fields
Refer to Table 13 for a list of the demographic fields and their descriptions.

### Table 13. Demographic Fields on Kindergarten Through Grade Two Writing Answer Book

<table>
<thead>
<tr>
<th>FIELD NAME</th>
<th>STEPS TO FOLLOW</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>1 STUDENT NAME</strong></td>
<td>Starting at the left, print one letter of the student’s last name in each box. If the student’s last name has more letters than there are boxes, print only as many letters as there are boxes. For example, if the last name is Aschenbrenner, fill in the boxes as shown below. If the student’s first name has more letters than there are boxes, print only as many letters as there are boxes. In the space labeled “MI,” print the student’s middle initial. If the student does not have a middle initial, leave this space blank. Fill in the corresponding circles for each letter. Fill in the empty circles to indicate a blank space.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>2 TEACHER/TEST EXAMINER, SCHOOL, LOCAL EDUCATIONAL AGENCY, LOCAL USE</strong></td>
<td>Print the name of the teacher, the name of the school, and the name of the LEA. The Local Use section may be used for any additional information needed for student identification or any purpose defined by the LEA.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>3 DATE OF BIRTH</strong></td>
<td>Print the “Month,” “Day,” and “Year” of the student’s Date of Birth in the appropriate spaces and fill in the corresponding circles. For “Day,” one digit in each column must be filled in. If the day is between one and nine, precede it with a leading zero, as in 01, 02, 03, etc. For “Year,” fill in circles for 19 or 20 before filling in remaining circles.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>4 GRADE</strong></td>
<td>This grade circle is prefilled depending on the grade to which the Answer Book applies. Ensure that the grade span of the Answer Book matches the student’s grade.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>5 GENDER</strong></td>
<td>This information is captured in TOMS.</td>
</tr>
<tr>
<td>FIELD NAME</td>
<td>STEPS TO FOLLOW:</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>6 STUDENT ID NUMBER (OPTIONAL—LOCAL USE)</td>
<td>If the LEA or school does not use local student numbers, leave this field blank or use it to track any additional information that is of importance to the LEA. Starting at the right, print one digit of the student’s number in each box and fill in the corresponding circles. Note: This field is right-justified, so include leading zero(s) if the ID number has fewer than 15 digits.</td>
</tr>
<tr>
<td>7 STATEWIDE STUDENT IDENTIFIER (SSID)</td>
<td>Starting at the left, print one digit of the SSID in each box. All students should have an SSID (10 digits). Fill in the corresponding circles for each number.</td>
</tr>
<tr>
<td>8 DATE TESTING COMPLETED</td>
<td>This field must be filled in for all students at the time of testing. Print the “Day” to indicate the last day the student’s testing was completed in the appropriate spaces and fill in the corresponding circles. This is a required field. <strong>Do not leave blank.</strong> For “Day,” one digit in each column must be filled in, and if the day is between one and nine, precede it with a leading zero, as in 01, 02, 03, etc.</td>
</tr>
<tr>
<td>9 TESTING IRREGULARITIES</td>
<td>If a student was caught cheating during the test or there were irregularities in the administration of the test, take note of the domain(s) in which the irregularity occurred. Report the situation to the LEA ELPAC coordinator or site ELPAC coordinator, who will then submit a report in the Security and Test Administration Incident Reporting System (STAIRS).</td>
</tr>
<tr>
<td>10 ACCOMMODATIONS</td>
<td>If a student requires resources or an alternate setting to complete one or more domains, as noted in the student’s individualized education plan (IEP) or Section 504 plan, the LEA ELPAC coordinator or site ELPAC coordinator must indicate the appropriate support in the student’s test setting in TOMS. Refer to the Accessibility Resources section of this manual for the resources available for the paper-based forms.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 13 (continuation two)

<table>
<thead>
<tr>
<th>FIELD NAME</th>
<th>STEPS TO FOLLOW</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>11 ALTERNATE ASSESSMENT</strong></td>
<td>When a student with the most significant cognitive disability(s) is not able to take the ELPAC (the entire test or any portion of it), the IEP team may determine that an alternate assessment is appropriate and necessary. The LEA ELPAC coordinator or site ELPAC coordinator must indicate the use of alternate assessment(s) in TOMS.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>12 DOMAIN EXEMPTION</strong></td>
<td>When a student’s IEP or Section 504 plan specifies that the student has a disability for which there are no appropriate accommodations for assessment in one or more of the Speaking, Listening, Reading, and Writing domains, the student shall be assessed in the remaining domains in which it is possible to assess the student, per 34 CFR Section 200.6. A student may be assigned an overall score only if assessed in both oral and written language. To be considered as having been assessed in oral language, the student must have been assessed in either Speaking or Listening. To be considered as having been assessed in written language, the student must have been assessed in either Reading or Writing. The LEA ELPAC coordinator or site ELPAC coordinator must indicate domain exemption(s) in TOMS.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>13 OPTIONAL—LOCAL USE</strong></td>
<td>This is an optional field for LEA use.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Responsibilities of the LEA ELPAC Coordinator—During and After Testing

**During Testing**

The LEA ELPAC coordinator needs to be available during testing for the site ELPAC coordinators to address any questions or concerns that arise and to assist with testing irregularities and security breaches. Refer to the ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide for further information about reporting irregularities and security breaches.
Receiving and Checking Test Materials

Check Answer Books Returned from Sites
The LEA ELPAC coordinator is responsible for:

- Coordinating the return of Answer Books from the sites back to the LEA
- Checking all materials for completeness
- Ensuring that the forms are completed properly

To accomplish these tasks, the LEA ELPAC coordinator should follow these steps:

**STEP 1:** Ensure that required demographic information is completed and accurate on all Answer Books. Having a Statewide Student Identifier (SSID) for every Answer Book for every student is critical for processing.

**STEP 2:** Verify number of Answer Books. Confirm that the correct number of Answer Books have been returned.

After Testing

Locally Scoring Answer Books
Initial ELPAC Answer Books must be locally scored by qualified, trained personnel such as the test examiner. The test examiner should follow information provided on the grade-specific Directions for Administration, for guidance on local scoring. Test examiners must use the Writing score sheets in the back of the Answer Books to denote the score for each item. After the scores are noted in the score sheet, designated LEA personnel will enter these scores in the DEI. The Writing scores entered in the DEI will be merged with the Speaking scores also entered in the DEI and the computer-based scores from the Listening and Reading domains. Once all domain scores have been merged, the Initial ELPAC Student Score Report will be available to the LEA to download and print from TOMS.

Generating Initial Parent/Guardian Notification Letter Data File
Through TOMS, the LEA ELPAC coordinator and LST correspondence administrator can download the Initial Parent/Guardian Notification Letter Data file. This Excel file will contain pertinent information from the merging of all domain scores in TOMS to produce the official score information, which can be merged into the Initial Parent/Guardian Notification Letter template. The template is no longer posted in TOMS but is available through the LEA.

Handling of Test Materials

Note: If the LEA has been identified by the CDE as part of the RSVP, please refer to the RSVP section for return instructions and handling of test materials.

Initial ELPAC test materials received from ETS should be kept secure at all times as the administration window continues until June 30, 2021. The following information describes the handling of test materials after testing.
Securely store the following materials on-site for future use:

- Unused secure Answer Books (kindergarten through grade two)
- All unopened Answer Books (kindergarten through grade two)
- Printed *Directions for Administration*

Return special test version materials (braille and large print) to ETS

If special test version materials are ordered, the bundle received will include the test materials along with a cover letter and instructions for returning used test materials to ETS. Follow the information on the packet to return all of the special test version materials after scoring and printing of the Student Score Report and initial parent/guardian notification letter.

Secure Destruction of Used Test Materials

The California Code of Regulations, Title 5, Division 1, Chapter 11, Subchapter 7.6, Article 5; the *ELPAC Test Security Agreement*; and the *ELPAC Test Security Affidavit* require LEA ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, and all persons who come in contact with ELPAC test materials to take all necessary precautions to safeguard all tests and test materials. At the end of each school year, LEAs are required to ensure that all used Initial ELPAC test materials are locally and securely destroyed.

At the end of each Initial ELPAC administration year, LEA ELPAC coordinators must

- arrange for the secure destruction of the used Initial ELPAC materials identified below, and
- indicate the LEA’s method of destruction by completing an online certification form that will be made available to LEA ELPAC coordinator via email communication close to the end of the administration window.

Securely destroy the following materials after the end of the administration window, June 30, 2021, as directed by the testing contractor:

- Used Answer Books or those damaged during testing
- VOIDED Answer Books

Responsibilities of the Site ELPAC Coordinator—After Testing

Review Answer Books

Prior to returning materials to the LEA ELPAC coordinator, the site ELPAC coordinator must review student responses on the Answer Books for completeness and ensure that

- the SSID number and student name are accurate;
- responses are filled in completely using a No. 2 pencil and that stray marks are erased completely;
• the Writing sheet at the back of the Answer Book has been completed; and
• the Writing scores have been entered in the DEI.

Handling of Test Materials

Initial ELPAC test materials received from ETS should be kept secure at all times as the administration window continues until June 30, 2021. The following information describes the handling of test materials after testing.

Securely store the following materials on-site for future use:
• Unused secure Answer Books (kindergarten through grade two)
• All unopened Answer Books (kindergarten through grade two)
• Printed Directions for Administration

Return special test version materials (braille and large print) to ETS

If special test version materials are ordered, the bundle received will include the test materials along with a cover letter and instructions for returning used test materials to ETS. Follow the information on the packet to return all of the special test version materials after scoring and printing of the Student Score Report and initial parent/guardian notification letter.

Secure Destruction of Used Test Materials

The California Code of Regulations, Title 5, Division 1, Chapter 11, Subchapter 7.6, Article 5; the ELPAC Test Security Agreement; and the ELPAC Test Security Affidavit require LEA ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, and all persons who come in contact with ELPAC test materials to take all necessary precautions to safeguard all tests and test materials. At the end of each school year, LEAs are required to ensure that all used Initial ELPAC test materials are locally and securely destroyed.

At the end of each Initial ELPAC administration year, LEA ELPAC coordinators must
• arrange for the secure destruction of the used Initial ELPAC materials identified below, and
• indicate the LEA’s method of destruction by completing an online certification form that will be made available to LEA ELPAC coordinator via email communication close to the end of the administration window.

Securely destroy the following materials after the end of the administration window, June 30, 2021, as directed by the testing contractor:
• Used Answer Books or those damaged during testing
• VOIDED Answer Books
Return Instructions and Test Materials Handling for RSVP LEAs

If the LEA has been identified by the CDE as part of the RSVP, please read the following information instructions pertaining to returning the scannable Answer Books to ETS.

The Initial ELPAC test materials are secure, scannable test materials and must be treated as such. Initial ELPAC scannable Writing Answer Books that are used for student testing in kindergarten through grade two must be returned to ETS by the LEA ELPAC coordinator for scoring in accordance with the schedule in the next section.

**Important:** LEA’s that were selected to participate in the RSVP should return only ELPAC scannable Answer Books that were ordered and received at the beginning of the 2020–2021 testing window. Answer Books received from previous administrations will not be processed.

It is recommended that the LEA hold the Answer Books for approximately one month after the testing is completed and scored locally, and scores have been reported to parents/guardians. This one-month period allows parents/guardians an opportunity to discuss their child’s Initial ELPAC results with their teacher prior to the LEA returning the test materials to ETS. This extra time allows for the correction of classification errors process, if applicable. After the month has passed, the LEA should securely pack the scannable test materials and prepare them for mailing to ETS.

Unused Initial ELPAC test materials **do not** need to be returned to ETS. They must be stored securely on-site for future testing.

**Schedule for Scannable Test Materials Return**

As part of the 10 percent of LEAs annually identified by the CDE to participate in the RSVP, scannable Initial ELPAC test materials administered between the months of July and October 2020 are to be returned to ETS. **Table 14**, which follows, is the schedule for returning test materials to ETS:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Initial ELPAC Administration Date</th>
<th>LEA Pickup Schedule</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>July 1 to September 18, 2020</td>
<td>October 26, 2020</td>
</tr>
<tr>
<td>September 21 to October 16, 2020</td>
<td>November 20, 2020</td>
</tr>
<tr>
<td>October 19 to October 30, 2020</td>
<td>December 14, 2020</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Note: December 14, 2020, is the final day to request a pickup of testing materials for scoring to ETS. Test materials for students tested after October 30, 2020, do not need to be returned to ETS.

LEA ELPAC Coordinator Procedures

- Precoded Group Identification Sheets (GIS) and a set of pre-identification (Pre-ID) labels will be sent to the LEA ELPAC coordinator from ETS approximately one month after score reports have been generated in TOMS. Pre-ID labels will be generated between September and November 2020.

- The LEA ELPAC coordinator must send the precoded GIS to the appropriate site ELPAC coordinators.

- Pre-ID labels may be sent, at the LEA ELPAC coordinators discretion, to the appropriate site ELPAC coordinators. The LEA ELPAC coordinator must ensure that all Pre-ID labels are properly affixed to the corresponding student Answer Books according to the instructions provided with the Pre-ID labels.

- LEA ELPAC coordinators should create a schedule of when test materials are to be returned to the LEA in preparation for shipping to ETS.

- Only Answer Books with Pre-ID labels are to be returned to ETS, once per month, according to the Test Materials Return Schedule.

Site ELPAC Coordinator Procedures

- Secure, scannable Answer Books must be returned to the LEA ELPAC coordinator for only those students who test during the period of July 1 to October 30, 2020.

- The site ELPAC coordinator will receive precoded GIS for tallying the total number of Answer Books to be submitted by grade each month.

- If the site ELPAC coordinator receives Pre-ID labels for those students who tested the month prior, please affix to the Answer Books according to the instructions provided with the Pre-ID labels. This should occur once per month, between August and November.

- The secure, scannable Answer Books should be packed and delivered to the LEA ELPAC coordinator in accordance with the packing instructions that follow. Site ELPAC coordinators should coordinate when to return their test materials with their LEA ELPAC coordinator.

- LEAs have the option to download and complete the ELPAC School Group List, when returning Answer Books to serve as a reference for both the LEA and ETS as to what is being returned in each shipment. We recommend keeping a copy of the ELPAC School Group List for LEA records. Test materials must be returned in the white cartons provided. To order additional white cartons, please contact the California Technical Assistance Center (CalTAC).
• Unused test materials DO NOT need to be returned to the LEA ELPAC coordinator. They must be securely stored on-site to be used for future testing. However, at the end of the year all unused test materials are to be returned to the LEA ELPAC coordinator.

• Used test materials from administrations beginning November 1 to June 30 should follow instructions directions provided by the LEA ELPAC coordinator for secure destruction.

Table 15. Potential Scanning Problems and Resolutions

<table>
<thead>
<tr>
<th>IF THIS IS FOUND . . .</th>
<th>DO THIS . . .</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• Scratch paper</td>
<td>Remove the extraneous material.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Sticky notes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Staples</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Pins or paper clips</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Paper damaged by erasures</td>
<td>Transfer student responses to an unused Answer Book. Transfer responses exactly as written by the student, including errors, and have a second person review the transcription for accuracy. Write “Voided” on the front of the damaged Answer Book.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Tape or sticky labels of any kind</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Ripped or torn sheets</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Grease marks</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Coffee spills</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Bodily fluids</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Highlighting, colored pencil, crayon, or pen marks</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Light marks</td>
<td>Erase light marks or make them heavier as needed.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Incomplete erasures</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Stray marks</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Smudges</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Student writing on separate sheets of paper</td>
<td>Remove the paper and transcribe the writing to the appropriate writing box in the Answer Book, if necessary. Transfer responses exactly as written by the student, including errors, and have a second person review the transcription for accuracy. Securely destroy the sheets of paper.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Writing in the margins of the book or outside the box provided for the response</td>
<td>Do nothing; however, note that only responses within the boxes will be scored.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

IMPORTANT: Do not mark on student Answer Books when conducting local scoring, except in the student score sheet found in the inside back cover.
Pack and Ship Test Materials to LEAs

It is critical that the directions in the Initial ELPAC Return Instructions for returning test materials are followed. Detailed Initial ELPAC RSVP User Return Instructions for Test Materials Handling After Testing are posted under the Test Administration tab on the ELPAC website. These instructions are also included with the test materials sent to the LEA in the site ELPAC coordinator and LEA ELPAC coordinator kits. When preparing materials to be returned, always use the precoded GISs provided by the LEA ELPAC coordinator.
Fill Out Group Identification Sheets (GIS)

When preparing materials to be returned, always use the pre-coded GIS forms provided by the LEA ELPAC coordinator. A sample of a blank GIS is shown in Figure 17 for reference. Do not share pre-coded GIS forms. DO NOT use a photocopy of the GIS. Use the GIS that was sent with the Pre-ID labels or blank ones provided in the Coordinator kit. DO NOT use a GIS from a previous administration.

Figure 17. ELPAC GIS
Refer to Table 16 for a list of the GIS form fields and their descriptions.

Table 16. GIS Form Fields

<table>
<thead>
<tr>
<th>SECTION OF GIS FORM</th>
<th>INSTRUCTIONS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 LOCAL EDUCATIONAL AGENCY/SCHOOL NAME</td>
<td>Clearly write the name of the LEA and school.</td>
</tr>
<tr>
<td>2 SCHOOL NAME</td>
<td>The circles under the school name have been pre-coded.</td>
</tr>
<tr>
<td>3 COUNTY-DISTRICT-SCHOOL CODE</td>
<td>The county-district-school code has been pre-coded.</td>
</tr>
<tr>
<td>4 CHARTER CODE</td>
<td>The Charter Code has been pre-coded for charter schools.</td>
</tr>
<tr>
<td>5 GRADE</td>
<td>Write in the grade of the group and fill in the corresponding circle.</td>
</tr>
<tr>
<td>6 NUMBER OF DOCUMENTS TO BE SCORED</td>
<td>Write in the exact number of documents to be scored for the grade group and fill in the corresponding circles.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Items to be returned:

- Used secure, scannable Answer Books (kindergarten through grade two) with Pre-ID labels for students who tested from August 20 to October 31, 2020
- Used and unused braille and large-print Test Books, and Answer Books (Please refer to the cover letter of the braille and/or large-print test material bundle for detailed information about returning materials to ETS.)

Items that do not need to be returned:

- Securely store the following materials on-site for future use:
  - Unused secure, scannable Answer Books (kindergarten through grade two)
  - All unopened Answer Books (kindergarten through grade two)
  - Unused paper bands
  - Unused white cartons

- Securely destroy the following materials:
  - Student rosters
  - Unused Pre-ID labels
  - Secure, scannable Answer Books that were damaged during testing
  - VOIDED Answer Books
  - Used Answer Books of students who tested after October 31, 2020
Secure Destruction of Used Test Materials

The California Code of Regulations, Title 5, Division 1, Chapter 11, Subchapter 7.6, Article 5; the ELPAC Test Security Agreement; and the ELPAC Test Security Affidavit require LEA ELPAC coordinators, site ELPAC coordinators, and all persons who come in contact with ELPAC test materials to take all necessary precautions to safeguard all tests and test materials. At the end of each school year, LEAs are required to ensure that all used Initial ELPAC test materials are locally and securely destroyed.

At the end of each Initial ELPAC administration year, LEA ELPAC coordinators must

- arrange for the secure destruction of used Initial ELPAC materials, and
- indicate the LEA’s method of destruction by completing an online certification form that will be made available to LEA ELPAC coordinator via email communication close to the end of the administration window.
Administering an Online Test Session for the Listening, Reading, Speaking Domains (All Grade Levels), and the Writing Domain (Grade Levels Three Through Twelve)

Additional Resources in This Manual:

- Test Operations Management System (TOMS) website—https://mytoms.ets.org/
- ELPAC Data Entry Interface (DEI) Score Entry Guide web document—https://www.elpac.org/test-administration/instructions/

WARNING

The California Department of Education (CDE) recommends that test examiners exercise extreme caution when selecting an assessment for a test session. To help with differentiating the tests, the assessments each have a differently colored background.

Online Assessments:

- Green—Smarter Balanced Interim Assessments
- Pink—Smarter Balanced Summative Assessments
- Indigo—California Alternate Assessments (CAA)
- Brown—California Science Test (CAST)
- Mint—California Spanish Assessment (CSA)
- Gray—English Language Proficiency Assessments (ELPAC)
Online Practice and Training Tests:

- Pink—Smarter Balanced practice tests
- Purple—Smarter Balanced training tests
- Teal—CAA training tests
- Blue—CAA practice tests
- Gray—CAST practice test
- Orange—CAST training test
- Yellow—CSA practice test
- Mint—CSA training test
- Gray—(ELPAC) training test and practice test

A test session must be created before students can log on to the secure student browser. In order for a student to take a specific test, the test must be included in the test session.

This section contains information on how to start a test session, add tests to the session, verify students’ test settings, approve students for testing, and monitor their progress.

**Warning:** Check students’ information, especially their grade level and test settings, before starting a test session.

- If a student’s information is incorrect, do not approve the student for testing.

Contact the local educational agency (LEA) ELPAC coordinator or site ELPAC coordinator (as appropriate) to have the student’s information updated.

**Entering Student Responses into the System**

A student may enter their responses into the testing device using a mouse, keyboard, or other assistive technology.

In the Listening and Reading domains, students are required to select a response for an item before they can move on to the next item. All items must have responses before a student can submit their test. The Writing and Speaking domains do not require a student response for each item to submit the test.
Pause Rules

The pause rules that follow apply regardless of whether the student or the test examiner pauses the test, or there was a technical issue (for example, power outage or network failure) that resulted in the student being logged off. For the online Initial ELPAC, there will only be pause rules for the Listening and Reading domains. This means:

- When a Listening or Reading test is paused for more than 20 minutes, the student must log back on to the student interface to resume testing. Upon resumption, the student is automatically directed to the first page that has an unanswered item. If the pause expiration was not the fault of the student, then a Re-open Appeal may be requested to reopen the test for the student to change previously answered items.

- If the Listening or Reading test is paused for more than 20 minutes, the student will not be permitted to review or change any previously answered items, even if they are marked for review (except for items on a page that contains at least one item to which there is not a complete response), unless a Re-open Appeal is granted.

- Any highlighted text and notes in the digital notepad will be saved when a test is paused.

- When a Listening or Reading test is paused for less than 20 minutes, the student must still log back on to the student interface to resume testing, but the student will be able to review and change any previously answered items.

The Writing domain, for grade levels three through twelve, and the Speaking domain will not have pause rules. This means:

- When the Writing or Speaking test is paused for more than 20 minutes, the student must log back on to the student interface to resume testing. In addition, the student can continue entering responses or review or change any previously answered items.

- Any highlighted text and notes entered in the digital notepad will be saved when a test is paused.

Test Timeout (Due to Inactivity)

As a security measure, students and test examiners are automatically logged off after 30 minutes of test inactivity. For students, activity is defined as selecting an answer or navigation option in the assessment (for example, selecting [Next] or [Back] or using the Questions drop-down list to navigate to another item). Moving the mouse or selecting an empty space on the screen is not considered activity. This timeout also results in the test being paused automatically.

For test examiners, activity means that a student or students are registering test activity. As long as students are testing, the test examiner will not be logged off.
Before the secure browser logs the student off the test, a warning message will be displayed on the screen. If [OK] is not selected within 60 seconds after this message appears, the student will be logged off. Selecting [OK] will restart the 30-minute-inactivity timer.

Figure 18 provides an example of the message that appears in a test timeout warning:

![Figure 18. Test timeout warning message](image)

**Test Expiration Rules**

*Opportunities* refers to the number of times a student can take a test within a range of dates. For the Initial ELPAC, a student only has one opportunity to take each domain of the test. The test remains active until the student completes and submits the test or until the test expires, whichever occurs sooner. The expiration rule is 20 days after a student first accesses the test for the Listening and Reading domains, and 20 days for the Speaking and Writing domains. Once a test opportunity expires, the student cannot complete or review the test unless an Appeal is submitted through STAIRS.

**Beginning the Test**

Follow these instructions to administer the Initial ELPAC. The test examiner must create a test session before students can log on to the secure browser (but no more than 30 minutes prior or the system will time out). When a test examiner creates a test session, a unique session ID is randomly generated. This session ID must be provided to the students before they log on and should be written down. A walkthrough of these log on instructions is also provided in the Directions for Administration (DFA).

The basic workflow for administering online tests is as follows:

1. The test examiner selects tests and starts a test session in the Test Administrator Interface.
2. Students sign in and request approval for tests in the secure browser.
3. The test examiner reviews students' requests and approves them for testing.
4. Students complete and submit their tests.
5. The test examiner stops the test session and logs off.
1. **Test Examiner** Navigate to the ELPAC website at [https://www.elpac.org/](https://www.elpac.org/) using a supported web browser.

2. **Test Examiner** Select the [Test Administrator Interface for All Online Tests] button, as shown in Figure 19.

3. **Test Examiner** For training test administration, select the [Practice & Training Tests] button.

4. **Test Examiner** Log on to the Test Administrator Interface using the test examiner's TOMS sign-in credentials, as shown in Figure 20.

5. **Test Examiner** If the test examiner is associated with multiple institutions, an “Important!” message appears when the test examiner logs on. The test examiner must select the appropriate institution from the drop-down list in this message and select the [Go] button, as shown in Figure 21. The test examiner may only select one institution at a time. The test examiner will only be able to administer tests available for the selected institution. To select a different institution, the test examiner must log off and then log back on.
6. Test Examiner  The **Test Selection** window, as shown in Figure 22, color-codes tests and groups them into various categories. A test group may include one or more subgroups. All test groups and subgroups appear collapsed by default.

7. Test Examiner  To select tests for the session, do one of the following:
1. To expand a collapsed test group, select the [Plus] plus-sign \( \text{[+] icon (or [Expand All]).} \)

2. To collapse a test group, select the [Minus] minus-sign \( \text{[–] icon (or [Collapse All]).} \)

3. To select individual tests, mark the checkbox for each test that is to be included.

8. Test Examiner  Select the [Start Operational Session] button, as shown in Figure 23.

Figure 23. Sample Operational Test Selection screen

9. Test Examiner  Inform students of the test session ID. The session ID is automatically generated upon selecting the [Start Operational Session] button in the previous step. Write the session ID, as shown in Figure 24, in a place where all students can clearly view for group administrations; provide the written session ID directly to the student for one-on-one administrations; or for kindergarten through grade two students, enter the session ID directly into the secure browser to help them log on.
10. **Test Examiner**  
Instruct students to open the secure browser, if it isn’t open already, and log on using the *Student Sign In* web form. For kindergarten through grade two students, perform the sign-in steps for them.

1. **Student**  
Sign in using the *Student Sign In* web form, as shown in *Figure 25*. Students enter their first name and their Statewide Student Identifier (SSID) as it appears in the California Longitudinal Pupil Achievement Data System (CALPADS). Students enter the session ID as it appears on the Test Administrator Interface.

*Figure 24. Top of the Test Administrator Interface*  
*Figure 25. Student Sign In web form*
11. Test Examiner Ensure that all students have successfully entered their information.

2. Student Verify identity by selecting [Yes] or [No], or as shown in Figure 26.

![Figure 26. Is This You? screen](image)

12. Test Examiner Inform students of the test type (for example, ELPAC Grades 9–10 Reading Test) in which they are participating today.

**Note:** Only the tests that the test examiner selected for the test session for which students are eligible are selectable by students.
3. Student  Select the test to take, as shown in Figure 27. Note that after a student has taken a domain test, that test can no longer be selected.

![English Language Proficiency Assessments (ELPAC) Training Test](image)

Figure 27. Your Tests selection box

4. Student  Wait for the test examiner’s approval, as shown in Figure 28.

![Waiting for Approval](image)

Figure 28. Waiting for Approval dialog box

13. Test Examiner  Approve students for testing by selecting the [Approve] checkmark [✓] icon in the Actions column for individual students or the [Approve all Students] button, as shown in Figure 29.

![Approvals and Student Test Settings](image)

Figure 29. Approvals and Student Test Settings screen
14. Test Examiner  Select [Details] eye [ ] icon, as shown in Figure 30, to view and adjust the student’s test settings for the current test opportunity. “Custom” in the Details column indicates the student has been assigned test settings. Refer to the Accessibility Resources section of this manual for the embedded resources that are available for the Initial ELPAC.

![Figure 30. Approvals and Student Test Settings screen](image)

15. Test Examiner  Follow one of these steps; buttons are shown in Figure 31.

- To confirm the settings, select [Set] at the top of the student’s Test Setting screen. The test examiner must still approve the student for testing.
- To add or confirm the settings and approve the student, select the [Set & Approve] button.
- To return to the Approvals and Student Test Settings window without confirming settings, select [Cancel].
Figure 31. Part of the Test Settings page for a selected student

16. Test Examiner  If the settings are incorrect, the test examiner should select [Cancel]. The test examiner must report the incorrect test settings to the site ELPAC coordinator, who will update them as required in TOMS and reschedule the student’s testing. The update, once made, may take up to 24 business hours to appear in the Test Administrator Interface. After a student’s test settings are corrected, the student must sign in and request approval again.

17. Test Examiner  For the Listening, Reading and Writing (grade levels three through twelve) domains, have students run the Sound and Video Playback Check.

If audio issues occur, do the following:

- Ensure headphones are securely plugged in to the correct jack or USB port.
- If the headphones have a volume control, ensure the volume is not muted.
- Ensure that the audio on the device is not muted (often via a control panel or settings window). **This requires logging off the secure browser to check the device’s volume settings and then logging back on to the secure browser.**

If the student is still experiencing issues, contact the site ELPAC coordinator or school technology coordinator.
5. Student  The **Sound and Video Playback Check** page (that is, the screen) appears for tests with audio files (Figure 32).

![Sound and Video Playback Check](image)

**Figure 32. Sound and Video Playback Check screen**

To check audio and video settings:

1. **Students play the video and listen to the audio by selecting the [Play] arrow icon.**

2. Depending on the sound and video quality, students do one of the following:
   a. If the student can view the video and hear the sound, students select [I could play the video and sound]. The **Instructions and Help** page appears.
   b. If the student cannot view the video and hear the sound, students select [I could not play the video or sound]. The **Video Playback Problem** page appears, giving students two options:
      - Students can select [Try Again]. They will return to the **Sound and Video Playback Check** page.
      - Students can select [Log Out]. The test examiner should troubleshoot the device and headphones or move the student to another device with working audio and video.
6. Student  

If the Speaking test was selected, there will be a Recording Device Check before the Sound and Video Playback Check (Figure 33). Follow the on-screen instructions to make sure the recording device is working. If the student’s testing device does not have the ability to record, the student may select the [Skip Recording Check] button. Please note that once the test has started, the instance of a red rectangular box with an X in place of the [Microphone] button may indicate either that the device is not capable of recording or that there is a poor network connection. The test may need to be resumed after the issues have been resolved. The Speaking test must still be administered and scored locally.

![Figure 33. Recording Device Check page](image-url)
7. Student

If the student has the text-to-speech (TTS) accommodation set up in the test settings screen in TOMS, the **Text-to-Speech Sound Check** page appears (Figure 34). On this page, students verify that TTS is working properly on their device. Students can only use TTS within a supported secure browser.

![Text-to-Speech Sound Check](image)

**Figure 34. Text-to-Speech Sound Check page**

---

**Note:** When TTS is enabled, students may adjust the volume, pitch, and rate settings once the test begins by selecting the System Settings menu (cog wheel icon, ![cog wheel icon]) in the upper-right corner of the screens. They do not have to exit the test to do so.

*To check TTS functionality:*

Students select the **[TTS Speaker]** speaker ![speaker icon] icon and listen to the audio.

- If the voice is clearly audible, students select **I heard the voice**.
- If the voice is not clearly audible, students adjust the settings using the sliders and select the **[TTS Speaker]** icon again.
• If students still cannot hear the voice clearly, they select [I did not hear the voice] and close the secure browser. The test examiner can work with students to adjust their audio or headset settings. They can sign in again when the issue is resolved.

• To continue without testing text-to-speech, students select [Skip TTS Check].

8. Student

The Instructions and Help page is the last step of the sign-in process (Figure 35).

![Instructions and Help page](image-url)
8. **Student (continuation)** Students may use the Test Settings page to review settings that were approved for the student to use during the test (Figure 36). Students may use the Help Guide to understand how to navigate the test and use test tools.

![Review Test Settings](image)

**Figure 36. Review Test Settings screen**
9. **Student** Select [Begin Test Now] (Figure 37) to begin testing.

![Figure 37. Instructions and Help screen](image)

18. **Test Examiner** Follow the scripts in the DFA as the administration gets underway. Please note, the lower grade DFAs contain stopping markers, which are instructions placed at various items. They indicate that the test may be stopped if the student has not answered any questions correctly, or has not responded to any questions up until that item. If this occurs, the test examiner should select the [End Test] button at the top left on the student testing interface to log out of the test. No more testing is required for the student in that domain. Continue with the instructions in the next subsections, Monitoring Student Progress and Ending a Test Session.
Monitoring Student Progress

Test Administrator Site Layout

**Figure 38.** Test Administrator Interface layout displays the layout of the Test Administrator site during an active test session.

Essential Features

The following are essential features in the Test Administrator Site:

1. Session ID
2. [Select Tests] button
3. [Approvals] button
4. *Students in Your Operational Test Session* table

**Figure 39** and **Table 17** provide an overview of the major features available in the Test Administrator Site.
Table 17. Test Administrator Site Features

<table>
<thead>
<tr>
<th>Feature</th>
<th>Description or More Information</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[Student Lookup] button</td>
<td>Searches for student information</td>
</tr>
<tr>
<td>[Approved Requests] button</td>
<td>Displays a list of print requests approved during the current session</td>
</tr>
<tr>
<td>[Print Session] button</td>
<td>Prints the screen</td>
</tr>
<tr>
<td>[Help Guide] button</td>
<td>Displays an online help guide</td>
</tr>
<tr>
<td>[Alerts] button</td>
<td>Displays alert messages from the CDE</td>
</tr>
<tr>
<td>[Log Out] button</td>
<td>Logs off the Test Administrator Site</td>
</tr>
<tr>
<td>[Stop Session] button*</td>
<td>Ends the test session</td>
</tr>
<tr>
<td>Session ID*</td>
<td>Displays the unique ID generated for the test session</td>
</tr>
<tr>
<td>[Select Tests] button</td>
<td>Opens the Test Selection window</td>
</tr>
<tr>
<td>[Approvals] button*</td>
<td>Opens the Approvals and Student Test Settings window</td>
</tr>
<tr>
<td>[Refresh] button*</td>
<td>Updates the on-screen information</td>
</tr>
<tr>
<td>[Students in Your Test Session] table**</td>
<td>Displays the testing progress for students in the test session</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Feature appears after starting a test session.
** Feature appears after approving students for testing.

Test Selection

It is very important that test examiners monitor student progress throughout the test session. This includes verifying that students are participating in the appropriate domain and type of test (that is, Initial ELPAC Grades 3–5 Listening Test). The test examiner monitors the test each student is taking by referring to the Students in Your Operational Test Session table in the Test Administrator Interface (Figure 40). Note that the list of student names can be sorted by linked (underlined) column headings.

Test examiners should verify that they have selected the correct test forms at the correct grade level when starting a test session, and that the student has selected the correct test form and grade level as well.
In the event a student is taking an incorrect test, the test examiner should pause the student’s test. The test examiner should then instruct the student to log off and log on again to select the correct test. The Test column is indicated in Figure 40.

![Figure 40. Monitoring student progress in the Test Administrator Interface](image)

**Note:** To reset a test, the LEA ELPAC coordinator or site ELPAC coordinator must submit the Security and Test Administration Incident Reporting System (STAIRS) form. Then, if warranted, the coordinator will need to file an appeal. The CDE will determine the impact of resetting a test and will either approve or deny a request to reset within two business days of receiving the request.

**How to Monitor Student Testing**

A test examiner may also use the Test Administrator Interface to view the testing progress of any student. This screen will not show test questions or scores, but will display a progress bar so that the test examiner can track the student’s progress through the domain.

While the Test Administrator Interface is designed to refresh automatically every minute, the test examiner can refresh it manually at any time by selecting the [Refresh] arrows [︎] icon in the upper-right corner.

**Warning:** Do not use the web browser’s [Refresh] button to refresh the Test Administrator Interface.
**Warnings:** Always write down the session ID for possible future use:

- If the Test Administrator Interface is accidentally closed while students are still testing, the session will remain open for 30 minutes before timing out. The test examiner can open the web browser and navigate back to the Test Administrator Interface. The test examiner will be prompted to enter the active session ID.

- As a security measure, test examiners are automatically logged off the Test Administrator Interface after 30 minutes of test examiner user inactivity and student inactivity in the test session, which will result in closure of the test session. If this occurs, the test examiner will have to create a new session and if any students still need to test, they will have to log on to the new session. When starting a new session, the test examiners should give the students the new session ID.

The **Student Status** column is called out in Figure 41. Student sessions can be sorted by selecting any of the linked column heads.

![Figure 41. Monitoring student status in the Test Administrator Interface](image-url)
Table 18 describes the columns in the Student Status table. To sort the table by a given column, select that column header.

Table 18. Columns on the Operational Test Session Screen

<table>
<thead>
<tr>
<th>Column</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Student Information</td>
<td>The first name, last name, and SSID of the student in the session (as it appears in CALPADS and TOMS).</td>
</tr>
<tr>
<td>Opp #</td>
<td>Opportunity number for the student’s selected test. Each student has only one opportunity for each domain.</td>
</tr>
<tr>
<td>Test</td>
<td>Name of the test the student selected.</td>
</tr>
<tr>
<td>Progress</td>
<td>A progress bar shows the student’s progress through the test.</td>
</tr>
<tr>
<td>Test Status</td>
<td>Current status for each student in the session (refer to Table 19, following.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Test Settings</td>
<td>This column displays one of the following: Standard: Default test settings are applied for this test opportunity; there were no additional test settings assigned in TOMS for this student. Custom: One or more of the student’s test settings or universal tools, designated supports, or accommodations differ from the default settings. To view the student’s settings for the current test opportunity, select [Details] [ ].</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 18 (continuation)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Column</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Actions</td>
<td>The icons in this column allow performance of an available action for an individual student’s test. Select the [Pause] button to pause a student’s test. When a test pauses, this column displays an information button that opens a pop-up message explaining how the test became paused. For more information, refer to the Pause Rules subsection for information on pause time limits and students’ ability to review previously answered items. When a student approved for and assigned the print-on-demand designated support requests a printout of a reading passage or other test material, a [Print] button will appear in this column. Select the [Print] button to review and authorize or deny the student’s request. For more information, refer to the subsection How to Approve Print Requests.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 19 describes the codes in the Status column of the Students in Your Operational Test Session table.

Table 19. Student Testing Statuses

<table>
<thead>
<tr>
<th>Status</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Started</td>
<td>The student started the test and is actively testing.</td>
</tr>
<tr>
<td>Review</td>
<td>The student had gone through all questions and is currently reviewing answers before completing the test.</td>
</tr>
<tr>
<td>Reported</td>
<td>The test passed quality assurance and is undergoing further processing.</td>
</tr>
<tr>
<td>Paused*</td>
<td>The student’s test is paused. The time listed indicates how long the test has been paused.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 19 (continuation)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Status</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Expired*</td>
<td>The test was not completed by the end of the testing window and the opportunity expired.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pending*</td>
<td>The student is awaiting approval for a new test opportunity.</td>
</tr>
<tr>
<td>Suspended*</td>
<td>The student is awaiting approval to resume a test opportunity.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Statuses marked with an asterisk (*) appear when the student is not actively testing. The student’s row grays out in such cases.

**Test Security**

Once students have started their online Initial ELPAC test, the test examiner should monitor the room to ensure that all test security conditions are maintained. If the test examiner witnesses or suspects the possibility of a test security incident, the site ELPAC coordinator and LEA ELPAC coordinator should be contacted immediately in accordance with the security guidance provided in the *Test Security for the Initial ELPAC* section of this manual.

**How to Approve Print Requests**

Students using the print-on-demand tool can request printouts of test passages and questions. When students send print requests, the request notification appears in the *Students in Your Test Session* table (*Figure 42*). The print-on-demand designated support must be assigned in the test settings in TOMS and is available by preapproval only after the LEA ELPAC coordinator contacts the California Technical Assistance Center (CalTAC).
Warning: Before approving a student’s request to print a test item or stimulus, ensure that the printer is on and is monitored by staff who have been trained using the test examiner training modules for the test.

To approve print requests:

1. Select the [Print] printer icon in the Actions column of the Students in Your Test Session table. The Student Print Request window appears (Figure 42).

![Student Print Request window]

2. Review the print request and take one of the following actions in the Student Print Request window (Figure 42):
   - To approve the request, select the [Approve] checkmark icon in the Action column. Proceed to step 3.
   - To deny the request, select the [Deny] “X” icon in the Action column. In the window that appears, enter a brief reason for denying the request and select the [Deny] button. Entering a reason for denial is optional. Do not proceed to step 3.

3. A printer dialog box opens with a cover page and the items that were selected to print.
4. Select [Print] to print the requested test elements.
Viewing Approved Requests

To view approved requests:

1. Select [Approved Requests] from the banner at the top of the Test Administrator Interface. The Print Requests window opens (Figure 43), listing print requests by student.

![Figure 43. [Approved Requests] button on Test Administrator Interface](image)

2. The Approved Requests window opens, listing print requests by student. To print the list of approved requests, select the [Print] button (Figure 44).

![Figure 44. Approved Requests window](image)

Ending a Test Session

After answering the last item in each domain and selecting the [End Test] button—a red square in the top left corner of the screen—each student is presented with the End Test screen prompting the student to review answers for all items available to the student prior to submitting the test. Mark for Review, noted by a blue flag, is provided as a reminder to a student that the student had a question or concern about a particular item. However, the student is permitted to review all items—marked or unmarked—within the constraints of the pause rule. Students may return to a previous question and modify their response if the test was not paused for more than 20 minutes.

Once students have reviewed their answers, must select [Submit Test] on the End Test screen to submit their tests (Figure 45). Once students have selected [Submit Test], students will not be able to review answers. In the case of one-on-one administration
(kindergarten through grade two and speaking domain), the test examiner selects the [Submit Test] on the End Test screen to submit the tests.

For the Initial ELPAC administration, there are stopping markers for each domain as noted in the Directions for Administration. The "Note" upside-down triangle symbol [ ▼ ] indicates the stopping marker for a specific domain. If there had been no responses or correct responses to the stopping marker, the test examiner may stop administering the domain by selecting the [End Test] button at the top of the Student Interface screen to submit the test.

**Note:** For the Speaking test, the review screen will indicate red triangles for every question that the audio capture was not used. The test examiner should not go back and record any responses to remove the red triangles once the test is completed. The test examiner can confirm that all items have been administered and scored through the scoresheet or the DEI. The test examiner should submit the test with the red triangles.

---

![Figure 45. End Test page](image-url)

*Figure 45. End Test page*
After students submit the test, the Test Summary page (that is, screen) appears, displaying the student’s name, the test name, and the completion date (Figure 46).

![Test Summary page](image)

**Figure 46. Test Summary page**

Test examiners should select the [Stop] stop sign [●] icon (Figure 43), in the upper-right corner of the Students Awaiting Approval screen, to end the test session. Please note, ending the test session will pause any student test in the session that is still in progress. When finished, test examiners can log off the Test Administrator Interface by selecting [Logout as Name] at the top right. Test examiners should also collect any scratch paper and follow procedures for local secure destruction as outlined in the Secure Handling of Printed Materials subsection.

**Logging Off**

Use caution when logging off the Test Administrator Interface as this will log off other related systems (for example, TOMS). To log off the Test Administrator Interface, select the [Logout as Name] button in the top-right corner of the screen on the Test Administrator Interface system banner (Figure 47).

![Test Administrator Interface system banner](image)

**Figure 47. Test Administrator Interface system banner**
The session will close and the test examiner will be directed to the ELPAC website after the test examiner logs off.

Alert:

- This scenario also occurs when a test examiner navigates to another site from the Test Administrator Interface. If the test examiner needs to access TOMS or another application, the test examiner is encouraged to open a separate browser window and use that window for other applications.

- If a test examiner unintentionally logs off the Test Administrator Interface while students are still testing, all in-progress tests will be paused, and the students will be logged off. To return to the test session in the Test Administrator Interface, log back on, enter the active session ID, and provide the session ID to students who need to log back on and resume testing.
Appendices
## Appendix A. LEA ELPAC Coordinator Checklist

### LEA ELPAC Coordinator Checklist

<table>
<thead>
<tr>
<th>✔</th>
<th>LEA ELPAC Coordinator Activities</th>
<th>Target Completion Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>☐</td>
<td>Add Site ELPAC coordinators and monitor that they sign the Test Security Agreement and Test Security Affidavit in the Test Operations Management System (TOMS).</td>
<td>As soon as possible</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| ☐ | Coordinate the scheduling of testing for all eligible students with the site ELPAC coordinators at each school, taking into consideration the following factors:  
  - The number of available testing devices and testing stations  
  - The time required to complete testing in a domain  
  - The number of students being tested | As soon as possible |
| ☐ | Learn about the Initial ELPAC:  
  - Watch the [Computer-based ELPAC training videos](#).  
  - Review this manual. | As soon as possible |
| ☐ | Verify student test assignment, updating where necessary in TOMS. | As soon as possible |
| ☐ | Order Writing Answer Books for students in kindergarten through grade two during the appropriate ordering windows. | Primary ordering window—April 1 to May 29, 2020  
   Supplemental ordering window—June 1, 2020, to June 11, 2021 |
| ☐ | Coordinate the distribution of K–2 Writing Answer Books to schools with eligible students in kindergarten through grade two. | As soon as possible after materials are received |
| ☐ | Ensure that site ELPAC coordinators have installed supported web browsers and secure browsers on student testing devices. | Two weeks before testing |
| ☐ | Communicate with the site ELPAC coordinators and ELPAC test examiners to identify the number of headsets needed to take the listening portions of the assessment. | Two weeks before testing |
### LEA ELPAC Coordinator Checklist (continuation one)

<table>
<thead>
<tr>
<th>LEA ELPAC Coordinator Activities</th>
<th>Target Completion Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>☐ Ensure that site ELPAC coordinators have familiarized themselves and their ELPAC test examiners with the five components they need for online ELPAC testing:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. Secure browser (through which students will access the testing interface)</td>
<td>Three to five days before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Test Administrator Interface</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3. Data Entry Interface (DEI)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4. <em>Directions for Administration (DFA)</em> posted in TOMS and <em>Examiner’s Manuals</em> for paper-pencil test administration</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5. Training on the administration and scoring and access to the <a href="#">Moodle Training Site</a></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Work with LEA technology coordinators to ensure timely device setup.</td>
<td>Two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Work with schools to review and verify California Longitudinal Pupil Achievement Data System (CALPADS) student demographic data in TOMS.</td>
<td>Two weeks before testing and during testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Work with site ELPAC coordinators to ensure that consistent processes are used to document the selection and assignment of appropriate accessibility resources for students.</td>
<td>Two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Work with site ELPAC coordinators to ensure that a request for unlisted resources have been submitted for students who require them.</td>
<td>Two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Work with the site ELPAC coordinators to identify students who will need specialized equipment for accommodations.</td>
<td>Two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Investigate all testing irregularities, breaches, and incidents reported by test examiners.</td>
<td>Ongoing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Monitor with the LEA technology coordinator any technical problems to apply resolutions or disseminate information at other school sites prior to testing.</td>
<td>Ongoing throughout the testing window</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Use the Completion Status system to monitor test completion rates.</td>
<td>Ongoing throughout the testing window</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LEA ELPAC Coordinator Checklist (continuation two)

<table>
<thead>
<tr>
<th>✔ LEA ELPAC Coordinator Activities</th>
<th>Target Completion Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>□ Monitor Writing responses on THSS that are pending scoring or pending submission for the LEA.</td>
<td>Ongoing throughout the testing window</td>
</tr>
<tr>
<td>□ Coordinate the return of K–2 Writing Answer Books to Educational Testing Service (ETS) for LEAS participating in RSVP only.</td>
<td>At least once a month from September to December</td>
</tr>
<tr>
<td>□ Assume general oversight responsibilities for the Initial ELPAC including paper-based K–2 Writing administration activities in LEA schools. For more details, refer to the LEA ELPAC Coordinator Checklist on the Resources web page on the ELPAC website.</td>
<td>July 1, 2020, to June 30, 2021</td>
</tr>
<tr>
<td>□ Ensure that site ELPAC coordinators, and test examiners in the LEA are appropriately trained and aware of policies and procedures, especially related to security.</td>
<td>At least three weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>□ Verify that site ELPAC coordinators, and test examiners have reviewed student information in TOMS and are verifying student settings for designated supports and accommodations in TOMS.</td>
<td>At least two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>□ The LEA coordinator or a designee must be available during the testing window for questions and problem solving.</td>
<td>During the LEA’s entire testing window</td>
</tr>
<tr>
<td>□ Communicate regularly with site ELPAC coordinators any emerging trends or issues.</td>
<td>During the LEA’s entire testing window</td>
</tr>
<tr>
<td>□ Provide site ELPAC coordinators with process for secure handling of test materials at the end of the testing window.</td>
<td>At least two months before the end of the testing window in June 30, 2021</td>
</tr>
<tr>
<td>□ Respond to the Initial ELPAC test materials online certification form to confirm destruction of used materials.</td>
<td>April to July 2021</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Appendix B. Site ELPAC Coordinator Checklist

### Site ELPAC Coordinator Checklist

<table>
<thead>
<tr>
<th>Site ELPAC Coordinator Activities</th>
<th>Target Completion Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Inform staff at the test site about the Initial ELPAC.</strong></td>
<td>As soon as possible</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Attend trainings that the local educational agency (LEA) offers and review all policy and test administration documents.</strong></td>
<td>At least three weeks before testing</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| **Coordinate the scheduling of testing for all eligible students with the LEA ELPAC coordinator, taking into consideration the following factors:**  
  - The number of available testing devices and testing stations  
  - The time required to take the assessment  
  - The number of students being tested | As soon as possible |
| **Learn about the Initial ELPAC:**  
  - Watch the [Computer-based ELPAC training videos](#).  
  - Review this manual. | As soon as possible after materials are available |
| **Identify ELPAC test examiners at each school:**  
  - Prepare ELPAC test examiners.  
  - Provide ELPAC test examiners with Test Operations Management System (TOMS) user accounts.  
  - Direct ELPAC test examiners to this manual and training resources, including access to the administration and scoring activities in the Moodle Training Site. | As soon as possible after materials are available |
| **Identify student testing devices and ensure the installation of a secure browser. Identify an equal number of devices that ELPAC test examiners are to use to start test sessions using the Test Administrator Interface.** | Two weeks before testing |
| **Communicate with the ELPAC test examiners to identify the number of headsets needed to take the listening portions of the assessment.** | Two weeks before testing |
| Ensure that the site ELPAC coordinator and ELPAC test examiners have been familiarized with the five components needed for the Initial ELPAC: |
| 1. Secure browser |
| 2. Test Administrator Interface |
| 3. Data Entry Interface (DEI) |
| 4. Directions for Administration (DFA) posted in TOMS |
| 5. Computer-based ELPAC training and calibration activities in the Moodle Training Site |
| Three to five days before testing |

| Work with technology personnel to ensure timely device setup: conduct network diagnostics; download secure browser; verify that the school met the minimum technology requirements; ensure other technical issues are resolved before and during testing. |
| At least three to four weeks before testing |

| Work with the LEA ELPAC coordinator to ensure that consistent processes are used to document the selection and assignment of appropriate accessibility resources for students. |
| At least two weeks before testing |

| Work with the LEA ELPAC coordinator to ensure that requests for unlisted resources have been submitted for students who require them. |
| At least two weeks before testing |

| Work with test examiners to identify students who will need specialized equipment for accommodations. |
| At least two weeks before testing |

| Work with test examiners to review student information in TOMS before students are tested to ensure that correct student information and test settings for designated supports and accommodations are applied. |
| At least two weeks before testing |

| Establish a place to test those students who need a separate test setting. |
| At least one to two weeks before testing |

| Download (or have test examiners download) the correct version of the secure ELPAC Directions for Administration (DFA) from TOMS for each grade being tested at the school. |
| At least one to two weeks before testing |
### Site ELPAC Coordinator Checklist (continuation two)

<table>
<thead>
<tr>
<th>☑ Site ELPAC Coordinator Activities</th>
<th>Target Completion Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ensure proper handling of all printed test materials and scratch paper. Collect all test materials on each day of testing to keep in a secure location until after the test session, and then destroy according to the security policy outlined in the <em>Online Test Administration Manual</em> or the <em>Initial ELPAC Return Instructions</em>.</td>
<td>Complete during and after the testing window</td>
</tr>
<tr>
<td>Document any testing irregularity, or breach and report to the LEA CAASPP coordinator immediately after learning of the incident.</td>
<td>Ongoing</td>
</tr>
<tr>
<td>Return Answer Books and other paper test materials (for example, extra Pre-ID labels) to the LEA after testing is complete for sites participating in the RSVP.</td>
<td>Once a month from September to December 2020</td>
</tr>
<tr>
<td>Assume general oversight responsibilities for the Initial ELPAC including paper-based K–2 Writing administration activities at the school.</td>
<td>July 1, 2020, to June 30, 2021</td>
</tr>
<tr>
<td>Monitor testing progress during the testing window and ensure that all students participate as appropriate, addressing student issues as needed.</td>
<td>Ongoing</td>
</tr>
<tr>
<td>Raise any technical issues with the school technology coordinator for resolution.</td>
<td>Ongoing</td>
</tr>
<tr>
<td>Use the Completion Status system to monitor test completion rates.</td>
<td>Ongoing throughout the testing window</td>
</tr>
<tr>
<td>Monitor Writing responses on THSS that are pending scoring or pending submission for the site.</td>
<td>Ongoing throughout the testing window</td>
</tr>
<tr>
<td>Assist test examiners in taking proper measures to ensure that students have access only to allowable non-embedded resources during testing.</td>
<td>One to two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>Follow procedures set in place by LEA ELPAC coordinator regarding handling of test materials at the end of the administration window.</td>
<td>April to July 2021</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Appendix C. ELPAC Test Examiner Checklist

### ELPAC Test Examiner Checklist

<table>
<thead>
<tr>
<th>✓</th>
<th>ELPAC Test Examiner Activities</th>
<th>Target Completion Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>☐</td>
<td>Attend trainings that the local educational agency (LEA) offers and review all policy and test administration documents.</td>
<td>At least three weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐</td>
<td>Work with the site ELPAC coordinator or local educational agency (LEA) ELPAC coordinator to obtain a username and password for Test Operations Management System (TOMS), which will enable access to the Test Administrator Interface.</td>
<td>One to two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐</td>
<td>Read and electronically sign the <em>ELPAC Test Security Affidavit</em> in TOMS.</td>
<td>As soon as possible</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| ☐ | Learn about the Initial ELPAC:  
  • Watch the [Computer-based ELPAC training videos](#).  
  • Review this manual. | One to two weeks before testing |
| ☐ | Become familiar with the Initial ELPAC testing systems and tools:  
  • Secure browser  
  • Test Administrator Interface (to administer test sessions)  
  • Data Entry Interface (DEI)  
  • *Directions for Administration (DFA)* posted in TOMS  
  • [Computer-based ELPAC training and calibration activities in the Moodle Training Site](#) | One to two weeks before testing |
| ☐ | Verify that students have access to headsets needed to take the listening portions of the online assessment. | Two weeks before testing |
| ☐ | Confirm the students being tested are correctly assigned in TOMS. | One to five days before testing |
| ☐ | Confirm possession of the Writing Answer Books if testing students in kindergarten through grade two. Or Ensure devices are turned on and the testing system is working for online testing. | Day of testing (before sitting student for testing) |
### ELPAC Test Examiner Checklist (continuation one)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Activity</th>
<th>Target Completion Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>For online testing, start a test session in the Test Administrator Interface and ensure that students are logged on using the secure browser on the testing device.</td>
<td>Day of testing, with student present</td>
</tr>
<tr>
<td>For both paper and computer-based testing, begin the test administration with students. Follow the directions and scripts in the <em>DFA</em> posted in TOMS.</td>
<td>Day of testing, with student present</td>
</tr>
<tr>
<td>Work with the site ELPAC coordinator to identify students who will need specialized equipment for accommodations.</td>
<td>At least two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>Work with the site ELPAC coordinator to obtain the correct version of the secure <em>Initial ELPAC Directions for Administration (DFA)</em> from TOMS for each grade being administered.</td>
<td>One to two weeks prior to testing</td>
</tr>
<tr>
<td>Carefully review the <em>DFA(s)</em> for each grade being administered.</td>
<td>Complete prior to administering the Initial ELPAC</td>
</tr>
<tr>
<td>Create logon tickets for students that include their first name as listed in CALPADS/TOMS and their SSID. (It is also permissible to include a photo of the student or include the student’s last name with the logon information as additional safeguards to ensure that the students receive the correct logon information.)</td>
<td>At least one to two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>Confirm each student’s test settings for designated supports and accommodations in TOMS against the student’s individualized education program (IEP), Section 504 plan, or other relevant documentation as appropriate.</td>
<td>At least one to two weeks before testing</td>
</tr>
<tr>
<td>Ensure that the secure browser has been downloaded to any device(s) on which students will be testing.</td>
<td>At least one to two weeks prior to testing <em>and again</em> the day before testing or morning of testing</td>
</tr>
<tr>
<td>Prior to administration, check all devices that will be used and close all applications except those identified as necessary by the school’s technology coordinator or the student’s IEP or Section 504 plan.</td>
<td>Complete the morning of testing</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# ELPAC Test Examiner Checklist (continuation two)

<table>
<thead>
<tr>
<th>ELPAC Test Examiner Activities</th>
<th>Target Completion Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>☐ Review all guidelines for creating a secure test environment.</td>
<td>Complete prior to and during day(s) of testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ On the day of testing, verify that the students have their logon information (first name, SSID, and session ID). Logon tickets are secure testing material until testing is completed; these should be securely destroyed after testing.</td>
<td>Complete the day(s) of testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Administer the Initial ELPAC, following the script and <em>Directions for Administration</em>. Provide any necessary non-embedded designated supports and accommodations.</td>
<td>Complete the day(s) of testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Adhere with timely entry of local scores for the Speaking domain in the DEI for K–12 students; Writing domain in the DEI for K–2 students and Writing domain in the THSS for students in grade 3–12.</td>
<td>Complete the day(s) of testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Report any testing irregularities, and breaches to the site ELPAC coordinator immediately following an irregularity or breach. The site ELPAC coordinator will report the incident using the online <em>ELPAC Security and Test Incident Reporting System</em> form to submit a report.</td>
<td>Complete as soon as possible during or immediately following testing</td>
</tr>
<tr>
<td>☐ Securely dispose of all printed testing materials, including student logon information, print-on-demand documents, and scratch paper.</td>
<td>Complete after testing</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Appendix D. Frequently Used Terms

Defines frequently used terms that are related to the English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Accommodation</td>
<td>Change in procedures or materials that increase equitable access during the administration of the ELPAC. Assessment accommodations generate valid assessment results for students who need them; they allow these students to show what they know and can do. Approved accommodations do not compromise the learning expectations, construct, grade-level standard, or intended outcome of the assessments. Refer to the <em>Matrix Four: English Language Proficiency Assessments for California Accessibility Resources</em> for complete information.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Frequently Used Terms (continuation one)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Appeal</td>
<td>Authorized users—local educational agency (LEA) ELPAC coordinators and site ELPAC coordinators—may submit and view requests for resetting, reopening or invalidating students’ Initial assessments in accordance with state policy. These requests must result from a test security incident or incorrect test setting that impacted Initial testing that is reported using the Security and Test Administration Incident Reporting System (STAIRS)/Appeals process; Appeals are also submitted through the Test Operations Management System (TOMS). Appeal requests must be approved either by the California Department of Education (CDE) (Grace Period Extension or Invalidate) or the California Technical Assistance Center (CalTAC) (Reset, Restore, and Re-open).</td>
</tr>
<tr>
<td>Break</td>
<td>There is no limit on the number of breaks or the length of a break that a student may be given according to the student’s unique needs. However, for some portions of the test, breaks of more than 20 minutes will prevent the student from returning to items already attempted by the student.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Frequently Used Terms *(continuation two*)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Designated Supports</td>
<td>Accessibility resource of the assessments available for use by any student for whom the need has been indicated by an educator (or team of educators working with the parent/guardian and student). Refer to the <em>Matrix Four: English Language Proficiency Assessments for California Accessibility Resources</em> for complete information.</td>
</tr>
<tr>
<td>Grace period extension</td>
<td>An Appeal that allows the student to review previously answered questions upon logging back on to the assessment after expiration of the pause rule.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Note:</strong> A grace period extension will only be granted in cases where there was a disruption to a test session, such as a technical difficulty, fire drill, schoolwide power outage, earthquake, or other act beyond the control of the test administrator.</td>
</tr>
<tr>
<td>Item</td>
<td>A test question or stimulus presented to a student to elicit a response.</td>
</tr>
<tr>
<td>LEA ELPAC Coordinator</td>
<td>LEA-level staff member who is responsible for the overall administration of the Initial assessments in an LEA. LEA ELPAC coordinators should ensure that the site ELPAC coordinators, and test examiners in their LEAs are appropriately trained and aware of policies and procedures. LEA ELPAC coordinators are designated by their LEA superintendents or the administrator of their independently testing charter school and must have a signed <em>ELPAC Test Security Agreement and Test Security Affidavit in TOMS</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>Term</td>
<td>Definition</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Pause</td>
<td>Action taken by a student, or test examiner to temporarily halt the test during any part of the test, as needed. Pauses of more than 20 minutes will prevent the student from returning to items already attempted, completed, flagged for review, or any combination of these statuses in the Listening and Reading domains.</td>
</tr>
<tr>
<td>Re-open</td>
<td>A specific appeal for Initial ELPAC in the Appeals System. It applies to a test that has already been submitted or has expired and allows the student to access the previously closed test. For example, a domain(s) may be reopened if a student started a test and became ill and was unable to resume testing until after the testing opportunity expired. Permission for a Re-open is initiated by first reporting an incident and then submitting an Appeal using the online STAIRS/Appeals process through TOMS. Refer to the ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide for more information on the Appeals process.</td>
</tr>
<tr>
<td>Reset</td>
<td>A specific appeal for Initial ELPAC in the Appeals System. Resetting a student’s test removes that test from the system and enables the student to start a new test. Any work previously done on the test would be lost. Valid reasons for a reset would be if a student’s test event was administered inconsistently with the student’s IEP (this would include both embedded and non-embedded accommodations). Permission for a reset is initiated by first reporting an incident and then submitting an Appeal using the online STAIRS/Appeals process in TOMS. Refer to the ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide for more information on the Appeals process.</td>
</tr>
<tr>
<td>Restore</td>
<td>A specific appeal for Initial ELPAC in the Appeals System. Restore a test from the “Reset” status to its prior status. This action can only be performed on assessments that have been reset by the LEA. An LEA ELPAC coordinator must contact CalTAC for permission to restore a test(s).</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Frequently Used Terms (continuation four)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Secure Browser</td>
<td>A web browser that is downloaded and installed on a device prior to a student beginning the test. The secure browser is specifically designed for use with the ELPAC online assessments to provide secure access and prevent students from accessing specific hardware and software functions (for example, other web browsers, screenshot programs) that are not allowed during the assessments.</td>
</tr>
<tr>
<td>Security and Test Administration Incident Reporting System (STAIRS)/Appeals Process</td>
<td>The STAIRS/Appeals process is the means by which LEAs and schools report a test security incident or other testing issue that interferes with the administration and completion of the Initial assessments and then, if required, submit an Appeal request. The first step is reporting the incident using the STAIRS/Appeals process in TOMS; an Appeal cannot be requested without the submission of this web form. The system returns an email with a summary of the information submitted that the recipient should retain for at least a year. The STAIRS/Appeals process is used to report incidents that occur with Initial ELPAC.</td>
</tr>
<tr>
<td>Session</td>
<td>A timeframe in which students actively test in a single sitting. A test session may vary per domain and type of administration (group versus one-on-one). The Initial ELPAC domain tests are not timed, and an individual student may need more or less time overall. Further, individual students will have unique needs regarding the length of a test session.</td>
</tr>
<tr>
<td>Site ELPAC Coordinator</td>
<td>School staff member responsible for monitoring the test schedule, process, and test examiners. Site ELPAC coordinators are also responsible for ensuring that test examiners have been appropriately trained and that testing is conducted in accordance with the test security and other established policies and procedures. Site ELPAC coordinators must have a signed ELPAC Test Security Agreement and Test Security Affidavit in TOMS.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Frequently Used Terms (*continuation five*)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Statewide Student Identifier (SSID)</strong></td>
<td>A unique, non-personally-identifiable number linked to a given individual student within the California public kindergarten through grade twelve educational system. SSIDs are used to maintain data on individual students, such as linking students to statewide assessment scores and tracking students in and out of schools and LEAs to determine more accurate dropout and graduation rates.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stimulus/Stimuli</strong></td>
<td>Material or materials used in the test context that form the basis for students to answer connected test items. Many items or tasks for the assessments include a stimulus along with a set of questions to which the student responds. Examples of stimuli include traditional reading passages or texts viewed on a computer screen; images with audio presentations for students to listen to; and charts and graphs for certain task types.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Test Examiner</strong></td>
<td>An ELPAC test examiner is an employee or contractor of an LEA or of a nonpublic, nonsectarian school, who has been trained to administer the Initial ELPAC in a secure manner in compliance with the policies and procedures outlined in this manual and the secure <em>Directions for Administration</em>. Test examiners are required to sign the <em>ELPAC Test Security Affidavit</em> in TOMS.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Frequently Used Terms (continuation six)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **Test Operations Management System (TOMS)** | The management system used for the CAASPP and ELPAC assessments. This is the system through which users interact with and inform the test delivery system. This management system provides administrators with the tools to add and manage users and students participating in the Initial ELPAC and Smarter Balanced assessments, including assigning tests and student test settings, ordering test materials and user roles. This system uses a role-specific design to restrict access to certain tools and applications based on the user’s designated role.  
Refer to the [CAASPP and ELPAC Test Operations Management System (TOMS) User Guide](#) for additional information. |
| **Testing Breach**                        | A security event that poses a threat to the validity of the Initial assessments. Examples may include such situations as a release of secure materials or a security or system risk. These circumstances have external implications for Educational Testing Service (ETS), the CDE, or both, and may result in a decision to remove the test item(s) from the available secure bank. The LEA ELPAC coordinator must report the breach immediately by calling CalTAC at 800-955-2954. In addition, the LEA ELPAC coordinator must report the incident using the STAIRS/Appeals process within 24 hours.  
For more information on how to proceed using the STAIRS/Appeals process when an incident has occurred, please refer to the subsection [Using the Security and Test Administration Incident Reporting System](#) of this manual as well as to the [ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide](#). |
Frequently Used Terms *(continuation seven)*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Testing Impropriety</td>
<td>An unusual circumstance that has a low impact on the individual or group of students who are taking the Initial ELPAC and has a low risk of potentially affecting student performance on the test, test security, or test validity. These circumstances can be corrected and contained at the local level. For specific details on how to proceed using the STAIRS/Appeals process when an incident has occurred, please refer to the subsection <em>Using the Security and Test Administration Incident Reporting System</em> of this manual as well as to the <em>ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide</em>.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Testing Irregularity    | An unusual circumstance that impacts an individual or group of students who are taking Initial ELPAC and may potentially affect student performance on the tests, test security, or test validity. These circumstances can be corrected and contained at the local level, but reported using the STAIRS/Appeals process for resolution of the Appeal.  
For specific details on how to proceed using the STAIRS/Appeals process when an incident has occurred, please refer to the subsection *Using the Security and Test Administration Incident Reporting System* of this manual as well as to the *ELPAC Security Incidents and Appeals Procedure Guide*.        |
| Universal Tools         | Available to all students based on student preference and selection. Refer to the *Matrix Four: English Language Proficiency Assessments for California Accessibility Resources* for complete information.                                                                                     |
Frequently Used Terms (continuation eight)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Unlisted Resources</td>
<td>An instructional resource that a student regularly uses in daily instruction, assessment, or both that has not been previously identified as a universal tool, designated support or accommodation. Unlisted resources shall be made available if specified in the eligible student’s IEP or Section 504 plan and only by approval from the California Department of Education. Refer to the Matrix Four: English Language Proficiency Assessments for California Accessibility Resources for complete information.</td>
</tr>
</tbody>
</table>